

2 ZUSÄTZLICHE APPARATE

2.1 ZUSÄTZLICHE APPARATE ZUM SANSKRIT-TEXT

Weitere Abweichungen in A, K und τ

1. Kapitel

1a] vyūha eva: vyūhareva A. 1b] bhavec *chveta*: bhavetsveta A. 2c] ajarāmaratā-: ajarāmaratām A. 3b] duṣkaraṃ (dka' ba yi) τ: duṣkaṣkaraṃ A. 3d] śāstra (bstan bcos) τ: sāstra A. 7c] nāno (mañ pos) τ: nānyo A. 7d] ārabhet A: .. [rabhe]t K. 8a] na duṣkaraṃ yataḥ A: na [du]ṣka[ra]ṃ[ya]ḥ K | cid K: cit, A. 8d] prabhāvas K: prabhāva A. 9a] dūrato K (riñ nas) τ: dharato A. 9b] yuktā A: yuktāvā K. 11c] śarīreṇa A: sarīreṇa K. 11d] saṃśayo B: saṃsayo AK. 12a] vaiṣamyato B: vaiśamyato A, vaisamyato K. 12c] śokādi A: sokādi K | sāmartyāt K: sāmārtāt A. 13d] ato K: eto A. 14b] dvidheṣyate B: dvidhiṣyate A, vidheṣyate K. 14c] dvividhas K: dvividhaḥ A. 15b] ādhidaivika: ādhidaivaka A, adhidaivika K. 15c] 'naśanādi K (mu ge sogs) τ: 'nasanādi A. 15d] lakṣaṇaḥ K: lakṣaṇam A. 16b] ādhibhautika A: adhībhautika K. 16c] kṣobhas K: kṣoyas A. 18a] anantatvān A: anantatvāt, K. 18b] notpattir: nautpatti A, notpatti K | yugapan K: yugapad A. 19b] mṛtyur A: mṛtyu K | dṛṣṭaḥ K: dṛṣṭam A. 19c] niśceturddūṣaṇan A (ñes med pas ñes kyi) τ: niśceturdṛṣaṇan K. 20c] abhrāntau K ('khrul med) τ: atrāntau A. 20d] āntara A: ā'nta K. 21b] prasiddhir A: prasiddhi K. 22b] tadgataikāgra K (der gtod rtse gcig) τ: saṃmatraikāgra A. 22c] tāva: tāvat, AK. 24b] ādikṣaṇā K (la sogs skad cig) τ: ādakṣiṇā A. 24c] kālo K: kāle A. 24d] 'niyatas A: aniyatas K. 25a] syād A: syāt, K. 25b] atyartham A: atyartha. 26a] karkkaṭo K: karkkaṭe A | rāsir K: rāsir A. 26b] makaro K: makarā A. 27a] saṃkrānti A: sakrānti K. 27b] madhyāhne K: yadhyāhne A. 27d] svābhāviki K: svābhāviki A. 28d] cchāyāyāma: cchāyāyāma A | nirūpanam A, J: nirūpanam A. 29d] śaṃkā B: saṃkā AK. 30c] pādya A: pada K. 30d] karkkaṭā A: kakkaṭā K. 31a] kramašo B: kramaso AK. 32a] vṛddhir A: vṛddhiḥ K. 32d] mṛtyur A: mṛtyu K | viniścitaḥ K: viniścitam A. 33b] upadravaḥ A: upadravā K. 33c] atikṣaye K: atikṣayam A. 33d] saṃśayaḥ K: saṃsayaḥ A. 34b] pūrvaṃ K: pūrva A | karkkaṭa A: kakkaṭa K | matsyayoḥ A (ñā'i) τ: matsayoḥ K. 35a] ebhiḥ A: ebhi K. 35b] śrāvaṇādau K: śrāyovadau A¹, srāvanādau A². 35d] māghādiṣu K: māghādi A. 36a] pādayos K: pādayer A | tālukām A: tālukā K. 36b] vedho K: vedhā A. 36c] ūrdhvaṃ: ūrdham A, ūrdha K. 37b] cakṣuś K: cakṣum A. 37c] ūrdhvaṃ: ūrdham AK. 38a] pādāyostālukaṃ K: pādāyoṭṭālukaṃ A. 38b] nāsikām B: nāsikā AK. 38c] tribhir A: tribhi K. 39a] prasāvayoḥ K: prasāvayoḥ A¹, praśāvayoḥ A². 39c] tasyām K: tasyāmm A. 39d] mṛtyur A: mṛtyu K. 40c] darśane K: darśane A. 41a] caturbhir: catubhir A, caturbhi K | mṛtyuḥ K: mṛtyum A. 41b] tīkṣṇa K: bhīṣṇa A | vedhanāt A: vedanāt K. 41d] ūrṇṇā K: urṇṇā A. 42a] tulyakālam A: tulyakāla K. 42c] bhaven A: bhavet K. 43b] ṣeṣe K: ṣeṣa A. 45a] kaṇṭha K: kaṇḍa A | madhyayor A: madhyayo K | vedhas K: vedhaiḥ A. 45c] mṛtyuḥ A: mṛtyu K. 46a] tulya A: tulyam K | vidhyet K: vidhyat A. 46b] tālukānām K: tālukānām A. 46c] tribhir A: tribhi K | mṛtyur K: mṛtyu A. 47a] puttālī A: puttali K. 47c] mriyate B: mṛyate AK. 48b] karṇayor A: karṇayo K | bhavet K: yadi A. 48c] mṛtyu A: mṛtyu K. 49b] śuklāyām A: śuklayām K. 49c] ṣaḍbhir A: ṣaḍbhi K | mṛtyur B: mṛtyu AK. 50a] mūle B: mūlam A, mṛle K. 50c] 'pratikāro B: 'pritikāro A, 'pratikāro K. 51a] pādānguṣṭham A: pādānguṣṭha K. 51c] yasyāsau A: dehasyāsau K. 51d] ṣaḍ: ṣaṭ A, ṣaṭ, K | mriyate B: mṛyate AK. 52a] dhṛdayāntam K: dhṛdayānta A. 52b] kaṇṭham K: kancha A. 52c] māsa A: māsā K. 53a] māṃsa A: mā(Zeilenende)mānsa K | śaithilyān: saithilyān A, śaithilyāt, K. 53c] vicchedān A: vichedāt K. 54a] cakṣur A: cakṣu K. 54c] mṛtyum ādadyād : mṛtyurmādadyād A. 55a] mliṣṭe K (dri ma chags) τ: sliṣṭe A. 55b] sahasā A: sahasrā K. 55d] kriyā A: kriyāḥ K. 56d] mṛtyu K: mṛtyur A. 57a] akasmāddhṛdayamnimnam K: akasmāt, dhṛdayamniṣṭam A. 57c] pārsvasthayer A (ños gñis) τ: pāśvasthayer K | nāḍyor A: nāḍyo K. 58a] rekhā K: rekṣā A. 58c] saṃdamśas: saṃdamśas A, sadamśas K. 59a] śaṣkulikā: saṃṣkulikā A, ṣaskulikā K. 60c] mṛtyur A: mṛtyu K. 61b] kṛṣaḥ A: kṛṣaḥ K. 61c] mṛtyurvarṣeṇa A: mṛtyuvarṣaṇa K. 62a] grṇanti B: grṇanti AK. 62b] svaṃ K: sva A | gocarān: goceroṇa A, gocarāt K. 62c] skhalati ('khrul pa) τ: khalati A | spurati: sphulati K. 63a] cakṣuśi A: cakṣuśā K | sravato : śravato A, sravate K. 63c] salile K: śalile A. 64a] rātrāv K: rātryāv A | paśyed A: paśyet, K. 64c] ameghe A: ameghye K | vidyutam A: vidyuta K. 64d] sphurantim K: sphurantī A | āsritām K: āsritāḥ A. 65a] patham A: patha K | paśyed A: pased K. 65b] patanan A¹ K (lhuñ ba) τ : pātanan A². 66b] jvalanan K: jvalan A. 66c] paśyed A: paśyet, K. 66d] gireḥ A: gire K. 67ab] adṛṣyān K: adṛṣyān A. 67b] anyāś B: anyās AK. 67c] prakampate A¹ K: prakampane A² | bhṛṣam B: bhṛṣa AK. 67d] bhaven K: bhavet, A. 68c] ekaikaśas : ekaikasas A, ekaikas K. 68d] mṛtyur A: mṛtyu K: āvadher K: āvadhī A. 69a] jihvānān A: jihvānā K. 69b] chedaṃ K (chod) τ: chadam A | tanau A: tanū K. 69c] tasya A: tasyā K. 70c] śuṣyanty K: śuṣyaty A | māsān A: māsāt, K. 70d] nirddiśet A: vinirddiśet K. 71a] saptarṣi K: saptarṣi A. 71c] saptāha K: saptāhān A | mṛtyor A: mṛtyo K | jāyeta K: jāyate A. 72a] aruṃdhatim B: aruṃdhatī A, aruṃdhatī K. 72d] ṣaḍ K: ṣaṭ A. 73a] kalaṅka A: kalaṅkam K. 73b] sūryamraśmivivarjitaṃ K: sūryarasmivivajjitaṃ A. 73c] araśmikaṃ A: arasmikaṃ A, svarasmikaṃ K. 73d] saraśmikaṃ B: sarasmikaṃ AK. 74c] tāraṃ B: tāra AK | pramāṇān K: pramāṇān A. 75a] gude K: guḍe A. 75c] piṭakān raktān : piṭakāneraktān A, piṭakātraktān K. 75d] vicitratām A: vicitratā K. 76a] krandaṇam K (smre) τ: krattandaṇam A. 76c] candrāṃsum A: candrāṅsu K.

76d] sūryāṃṣuṃ K: sūryāṃṣu A. 77d] paśyen A: paśyet, K | mṛtyun A: mṛtyu K. 78a] mūtra A: mṛtra K | puriṣāni K: puriṣāni A. 78c] mṛtyur A: mṛtyu K. 78d] bhaiṣajyādi K: bhaiṣajādi A. 79a] arddhaṃ B: arddha AK. 79b] arddhaṃ B: arddha AK | kalevarāṃ B: katevarāṃ AK. 79c] rātrād: rātrān A, rātrān, K | mṛtyuḥ A: mṛtyu K. 79d] paralokaṃ A: pralokaṃ K. 80a] saṃsparśaḥ K: sasparśaḥ A. 81a] mūleṣu A: mṛleṣu K. 81c] ūrdhvaṃ K: ūddham A. 82b] trivarṇo K: trvarṇo A. 82c] mṛtis A: mṛti K. 82d] viniścītā A: viniścītām K. 83b] dhastābhyām K: bhastābhyām A. 84b] jaṃghayor A: jaṃghāyor K. 84c] vināso K: vinyaso A. 84d] varṣataḥ A: vaṣataḥ K. 85a] kardame A: kardrame K. 85b] 'pi: pi K, api A. 85c] nyūnaṃ: nnumaṃ K. 85d] mṛtyur B: mṛtyuṃ A, mṛtyu K. 86b] varṇakaṃ B: vaṇṇikaṃ A, varṇaka K. 87a] mṛtyur B: mṛtyo AK. 87b] śuśyataḥ K: sūśyata A. 87c] mṛtyur A: mṛtyu K | durggandhoK: dugandho A. 88b] āpūryya A: āpū K. 88c] pratyahaṃ A (ñin re) τ: praty[ū]haṃ K | phūt K (phu ni β, phus ni δ) τ: sphūt A. 88d] kramāt A: kramān K. 89a] indradhanuś A: endradhanuś K. 90a] kharārka K: ṣaddārka A | paśyet, K: paśyena A. 90c] ālūnān B: ālūnām AK. 91a] indranīlamanī K: indranīramani A. 91b] keṣoṇḍuka K: kesollūka A. 91c] deśaṃ K: tesam A | parityajya A: prityajya K. 91d] deśāntara A: deśānta K. 92a] anekasaḥ A: anekasaḥ K. 92c] ṣaḍ A: ṣaṅ K | māsān K: māsāt A. 93a] vā'tha sāyāhne A: 'thavā sāyaṃ K. 93b] jyotsnāyām K: jyotsnāyās A | cirampunaḥ: cira[m]pu]naḥ K. 93c] vitatya: [vi]tatya K. 93d] paśyec chanair: paśyetsanair A, pa[śy]jetsanai K. 94b] rūpiṇī: rū[pi]ṇī K. 94c] śiras'o'darśanāt A: śiras[ō'darśa]nāt K | tasyām: ta[syām] K. 94d] syād A: syāt, K | varṣa A: vaṣa K. 95d] bhrātrādīnām B: bhātrādīnām A, bhrātrādīnā K | mahīyasām A: madīyasām K. 96b] mūrddhritathāmjalim A: m[ūr]ddhri(zeilenende)[ta]thāñjaliḥ K. 96d] lakṣayen A: lakṣayet, K | madhyatas A: madhyas K. 97a] ekaṃ: eka K. 97b] vikāsi A: vikāsi K. 97d] ṣaḍ K: ṣaṭ A | māsānmarāṅmbhavet A: māsā(zeilenende)[n]marāṅmbha]vet K. 98a] vāyau K: voyau A. 98b] idamtrayaṃ A: idatraya K. 98c] śrotre K: śrote A | śirasi A: sirasi K. 99b] gulgulo A: ..(zeilenende)[l]gula] K | dhvaniḥ K: dhvani A. 100a] viṃṣatiṃ B: viṃṣati AK. 100c] bāñābdhi: bāñādvī A, bāñā[.i]bdhi K | guṇa A: [u]ṇa K. 100d] varṣairmṛtyur A: va[r]ṣ[re]mṛ]t K. 101a] apy A (yañ) τ: abhy K. 101b] śodhyāḥ K: sodvyāḥ A | ṣoḍaśa A: ṣoḍaśa K. 101c] varṣasyaiva A (lo ñid kyi) τ: varṣasyeva K | caturthāṃśaiḥ A: catuthāñsai K. 101d] kramaśāś: kramaśāś A¹, kramaśāś A², kramaśas K. 102a] niryāntīm B: niryāntīm A, .ryāntīm K. 102c] syān A: syāt, K. 103b] 'ṅuli A: aṅguli K. 103c] netratalyāni A: netralyāni K. 103d] jyotīmṣi A: jyotārī K. 104a] apīḍane A: apīḍano K | tadrṣṭau A: tadrṣṭau K. 104c] sāmānyato K: samoto A. 104d] viśeṣas A: viśeṣa[.s] K. 105d] netrendu A: netredu K. 106d] dīneṣu K: diveṣu A. 107b] ṣaḍ A: ṣaṭ K | māsān K: māsā A. 107c] māsād A: māsām K. 107d] vināśataḥ K: vināśataḥ A. 108a] śrotayor τ: śrotayor A, srotroya K. 108d] trayād A: trad K. 109a] bhrū A²K: bhrūr A¹ | jyotiṣo A: jyotiso K. 109c] ātyayān A: ātyayāt K | mṛtyur B: mṛtyuḥ A, mṛtyu K. 110a] parākṣṇoḥ K (gžan gyi mig la) τ: parāhnoḥ A. 110b] vināsanam K: vināsanam A. 110d] daśāhān K: daśāham A | mṛtyu A: matyu K. 111a] nābher A: nābhi K. 111b] upaśriṣyati K: upaśriṣyati A. 111c] pārśva A: pāśva K | ākrṣṭau K: akrṣṇau A. 112b] mṛtyur K: mṛtyu A. 112c] trirekhañām K: trirekhañā A. 112d] nāsān K: mosān A. 113a] svasthasya K (bde bar gnas pa'i) τ: svasvasya A. 113b] niḥsparśā A: nisparśā K | varjitā A: vajitā K. 113d] divasais K: vivasais A. 114a] rasato K: raśatā A. 114c] mūtrāñām A: mūtrāñā K. 114d] ṣaḍ A: ṣaṭ K | mṛtyudarśanāt K: mṛtyudarśanam A. 114a] amlādi | tvam K 10a. 115a] yugapat K: yugat A | pañcadhāram (rgyun ni lña pa'am) τ: pañcāram A. 115b] vāmāvarttam A: vāmāvartta K | vigandhi A: tvigandhi K. 115d] ṣaḍ A: ṣaṭ K. 116a] yadivā A: yadidā K. 116b] reto K: roto A. 116c] ṣaḍ, B: ṣaṭ AK. 116d] tenāiva: tainaiva A, naiva K. 117a] parityajya K: parityaktya A², ripatyaktya A¹. 117c] prabhañjane A: prabhajane K. 118a] dehasya K: devyehasthā A. 118b] cañcalā K: vañcalā A. 118c] māsādbhaven A: māsāt,bhavet, K. 119a] āśāgatām B: āśāgatā A, āśā K. 120c] 'py asatyah (bden min yañ) τ: hyasatyā A, 'satya K. 121b] 'tha: tha A. 122a] kiṃśukaṃ A: kiṃśuka K. 122b] karavīrakam K: kanavīrakam A. 122c] 'bhīrohātī: bhīrohātī K. 122d] ṣaḍ A: ṣaṭ K. 123a] yaṣṭim K: yaṣṭi A. 123c] mānavāḥ A: mānavāḥ K. 123c] rāśim B: rāsīm AK. 124a] garddabhamyaḥ A: gar[.s]dab]hayaṃ K. 124d] jīvitam A: jīvita K. 125a] vānarā A: .. narā K. 125b] prayāyād K: prayāyā A | dakṣiñām: dakṣiñā AK. 125c] vibudhyeta A: vibuddheta K | pūrvavat A: pūrvavat K. 126a] daṇḍam A: daṇḍa K | caitya K: caityam A. 126c] vālmīkam A: valmīkam K | pāṃśurāśimvā B: pāṃśurāśimvā A, pāṃṣu(zeilenende) ..[i]mvā K. 126d] ṣaḍ A: ṣaṭ K. 127a] kāli K: kālām A. 127b] tu K: om. A. 127d] kārikā K: kārikāḥ A. 128b] kāmayate K: kāmaye A. 128d] yama A: ya K. 129a] pravīset K: pravīset A. 129b] śvabhram B: svabhram AK | cāraḥ A: cāra K. 129c] prapatet A: prapate K. 130a] vṛkṣam K: vṛkṣa A. 130c] śīrṣe K: sīrṣa A | śārīre B: sarīre AK. 130d] ṣaḍ: ṣaṭ AK. 131b] pūrvam B: pūrvā AK. 131c] vijāñiyād A: vijāñiyāt, K. 131d] rātrir K: rātrī A | āntimā A: āntikā K. 132a] grdhra K: grddha A. 132b] rakṣaḥ: rakṣa A | rikṣa: rikṣam K | preta K: prata A | piśācakaiḥ B: piśācakaiḥ AK. 132c] prohyate A: projyate K. 132d] potry K: poty A | uṣtra (rña mo) τ: uṣṭa AK | saurabhāiḥ: sauribhāiḥ A, sauribhīḥ K. 133a] nūnam K (ñes par) τ: nyūnam A. 133b] nirdīset A: nidiśet K. 133c] drṣṭa A: drṣṭā K. 133d] śāntir A: sānti K. 134d] āpyate K: apyate A. 136b] dakṣiñām A: dakṣiñā K. 136d] ṣaḍ: ṣaṭ AK. 137b] raktāmbaram A: raktambaram K. 137d] syād A: syā(Seitenwechsel)syād K. 138c] śaknoti A: naśaknoti K. Kolophon] itīśrī A: om. K | opadeśe A: oddeśe K.

2. Kapitel

1b] lakṣaṇam A: lakṣaṇa K. 1c] ūdayāj B: ūdayāt, A, ūdayā K. 2a] lakṣaṇa A: laṇa K. 2b] samyag A: samyak, K. 2c] ādhyātmi-
kam K: ādhyātmikān A | samyag A: samyak, K. 3a] ubhayor B: ubhayo AK | mṛtyur A: mṛtyuḥ K. 3b] niścītaḥ K: niścītam A |
parisphuṭam A: [pasphu] K. 3c] viparyyāso A: viparyyāsā K. 3d] saṃskṛteḥ B: saṃskṛte A, saṃkṛte K. 5c] mṛtyurA: mṛtyu K.
6b] prāñabhṛtām A: prāñabhū[tām] K. 6c] dakṣiṇetare AK: dakṣiṇetare B. 6d] pratyekam K: pratyakam A. 7a] vāyur A: vāyu K |
yāmārdhām A: yāsārdhā K. 7c] ato K: āto A | kalpyam K: kalpya A. 8c] pavanaḥ K: pavana A. 9a] trayam punaś candre A:
[traya]m[pu]na[śca]ndr[e] K. 9c] krameṇā K: kramenā A | niyamād A: niyamāt, K. 10a] kṛṣṇaṃsamārabhya A: kṛ[ṣ]ṇaṃsamārabhya]
K. 10b] sūrye A: [sūr]yy[e] K. 10c] trīṇi K: trīṇi A | pūrvavad: pūrvavat A, pūrvavat, K. 10d] yāvat, K: om. A. 11b] suniścītāt B:
suniścītām A, suviniścītāt K. 11c] ṣaḍbhir: ṣaḍbhiḥ A, ṣaḍbhir K. 11d] dharmameva A (chos ni) τ: dharmma[meva] K. 12a] vipa-
ryyāsāt A: viparyāt K. 12c] viparyyāsād A: viparyāsāt, K. 13b] ṣaddīnāni: ṣaḍdīnāni AK. 13c] vāyur A: vāyu K. 14a] mārgago K:
mārgagā A. 14b] parivarjanāt A: parivajanāt K. 15d] saṃkrāntau A: sakrāntau K | mriyate A: mṛyate K. 16a] viṣuvat B: visūvat A,
visuvat K. 16b] spandete K: spandate A. 16c] nāśam: nāsam A. 16c] vijāñiyād: vijāñiyāt, AK. 16d] saṃśayaḥ A: saṃśaḥ K.
17c] vāyus K: vāyu A. 18b] samatītya A: samatīta K | vahet A: vadet K. 18c] nāśaḥ K: nāśaḥ A. 18d] udvego A: udhigo K.

19b] samkrāntīś: samkrāntīś A, samkrāntēś K. 20c] ahar B: aha A, ahaṃ K. 21a] mārgaśīrṣasya A: mārggaśīrṣasya K. 21c] ced A: cet, K. 22a] aśvayūñ A: aśvayug K | samkrānti A: saṅkrānto K. 22c] pañcāhañ A: pañcāha K. 23a] śrāvaṇasyā K: śrāmaṇasyā A. 23b] mṛtyur A: mṛtyu K. 23c] jyeṣṭhe K: jeṣṭhe A. 24a] māsasya K: māsa A. 24c] māruto A: mārute K. 24d] ṣaḍbhir: ṣaḍbhi A, ṣaḍbhir K | varṣais A: vaśes K. 25b] marut A: māruta K. 26b] divasāñ K: divasām A. 26d] anupūrvaśaḥ B: anupūrvasaḥ A, anupūvasaḥ K. 27a] vahec A²K (rgyu na) τ: bhavevahec A¹ | candre A (zla ba ru ni) τ: candra K. 27b] cen K: ceta A. 27c] durbhikṣa A: dubhikṣa K. 27d] śoka K: soka A. 29b] janmarkṣe B: jatmadarkṣe A, janmrkṣe K. 29c] kālosau K: kālośau A. 30a] rāsau (khyim) τ: rāsau AK. 30c] khyātas A: khyātaḥ K. 30d] tatrārkaḥ: tatrārkaś K, tatrārka A | samasaptagaḥ A: samasamaptagaḥ K. 31a] rāsau K: rāsau A | cej A: cet, K. 31b] janma K: jatma A. 31c] pauṣṇaḥkāḷṣavijñeyas A: pau .. [kāḷaḥ] .. [i] ... K. 31d] tatra A: [ta]tra K | mṛtyor A: [mṛtyor] K | [ni]rū[pa]ṇa[m] K: nirūpaṇaḥ A. 32a] sūryya A: sū.ya K | mārgāntar A: [mārgānta] K. 32b] gate A: [ga-te] sK. 32d] vikālakam A: vika[lakam] K. 33a] velākṣaṇevāyor A (rluñ ni skad cig dus) τ: [ve]ll[ā] .. ṇ[e]⟨Zeilenende⟩v[ā]yor K. 33b] anyāpravartate A: a[nyā]pra[vatta]te K. 33c] velākṣaṇe A: v[elākṣa]ṇe K. 33d] atrasaṃsayāḥ A: aḥtrasaṃsayāḥ K. 34a] vāyur A: vāyu[h] K. 34c] vatsarair A: vatsar[air] K | manusamkhyātair: manusamkhyatāil A, ma[n]u[sam]⟨Zeilenende⟩ .. t[ai] K. 35c] vahec A: vahe K | cendvarka : ce[m]d[v]a[r]ka K | dik[śā]ila A: dik[śā]ila K. 35d] ṣaḍ B: ṣaḍ AK | kramāñ A: kramāt, K. 36a] cadaśāhañca A: cadaśā⟨Zeilenende⟩ ... K. 36c] varṣair B: vaṣair A, vaṣai K. 36d] mṛtyur: mṛtyu AK. 37c] ṣaḍbhir B: ṣaḍbhir A, ṣaḍbh[.] K | tribhiścaiva A: tabhiśca⟨Zeilenende⟩ .. K. 37d] yathāsamkhyam (go rim bzin du) τ: yathāśakham A, ... [sa]mkhyai K | bhaven A: [bh]a[v]en K | mṛtiḥ A: mṛḥ K. 38a] ṣaṣṭaṣṭāvīmṣatiñced A: ṣaṣ[ṣ]ṭaṣṭāvīmṣaticed K. 38c] pakṣeṇa K: pakṣaiḥpakṣeṇa A. 38d] [mṛt]iḥ K: mṛti A. 39a] triṃśadekatrimṣacca A: [tri]ṃ[ś]adeka[tri] .. K. 39b] divasānyadi B (gal te ñin žag) τ: divasānyapi A, divasānyadi K. 39c] dinair A: dine K | mṛtyur A: mṛtyu K. 40a] trayastrimṣad: trayatrimṣad A, trayastrimṣa K. 40b] vāti A: vātri K | mārutaḥ K: mārūtaḥ A. 40d] saṃsayāḥB: śaṃsayāḥ A, saṃsayāḥ K. 41a] pañcāha A: pañcāhaṃ K. 41c] noktāḥ K: noktā A. 41d] teṣām A: teṣā K. 42a] ṣaḍ: ṣaḍ AK | varṣaiḥ B: vaṣaiś A, varṣaiśK. 42b] caturvimṣati A: catuvimṣati K. 42c] varṣaiḥ K: vaṣaiḥ A. 42d] pūrvokta A (sñar bśad) τ: pūrvona K. 43a] tribhirvarṣair A: tribhivarṣai K. 43c] tribhir A: tribhi K | varṣaiḥ K: vaṣaiḥ A. 43d] ṣaṇṇavati A: ṣaṇṇavati K. 44a] cen A: cet, K. 44b] mārutaḥ K: mārūtaḥ A. 44c] rātronāñ K (ñin žag ... ma tshañ ba na) τ: rātrogat, A. 45b] pūrvokta A: pūrvona K | onitāt (chuñ bas) τ: onitāñ A, oditāt K. 45c] ahaṃ K: āhād A | varṣād: varṣā A, varṣāt, K. 45d] onitāt (dbri) τ: ānitāñ A, oditāt K. 46a] caturdaśā A: catudaśā K. 46b] ṣaṇṇavati A: ṣaṇṇavati K | onitāt (dbri) τ: onitāñ A, oditāt K. 46d] varṣataḥ A: vaṣataḥ K. 47a] vahet K: vehet A. 47c] caturvimṣaty A: catuvimṣaty K | aha K: ahaṃ A | nyūñad A: nyūñā K. 47d] varṣāñ A: vaṣāñ K | udīritaḥ B: udīritaḥ A, udīriḥ K. 48a] triṃśad A: triṃṣat, K. 48d] onitāt K (phri bas) τ: onitāñ A. 49a] ṣaḍ: ṣaḍ AK. 49b] ṣaḍ: ṣaḍ AK. 49c] ṣaḍ: ṣaḍ AK | māsair A: māśai K | . 50b] 'ṣṭādaśāha: aṣṭādaśārha A. 50c] caturvimṣaty A: catuvimṣaty K. 50d] onitāt: onināt A. 51a] trayastrimṣad K: trayatrimṣad A. 51c] vaśāj: vaśā A, vaśāt, K. 51d] ūrdhvam: urddham A, ūrdham K. 52a] āharniśam A: āharniśa K. 52b] ahnor K: ahno A | vāsarañ, K: vāsaraṃ A. 52c] āśrito A: āśito K. 52d] tasmin A: tasyāñ, K | diśomañgalaṃ K: diśomañgalaṃ A | catuṣkaṃ A: catuṣka K. 53c] śaśiñāḥ K: saśiñāḥ A. 53d] 'hāñi K: hāñi A | dvīñdavo K: dīñdavo A. 55a] mṛtyor A: mṛtyo K. 55b] ariṣṭam K: ariṣṭum A. 55d] ādibhir A: ādibhi K | vañcanaevayatnaḥ A: vañca⟨Seitenende⟩ [h] K. Kolophon] itisīrpañḍita A: [itibhi] .. K | viracite K: racite A.

3. Kapitel

1a] bāhyam A: bāhy K | ādhyātmikañ K: adhyātmikaṃ A. 1c] bāhyaścādhyātmikaś A: bā⟨Zeilenende⟩ tm[i]kaś K. 1d] jñeyovañcana A: [jñ. .. va]ñcana K. 2a] karmabhir K: katmabhir A. 2b] karmabhiḥ K: katmabhiḥ A. 2c] auśadhair A: auśadhai K. 2d] āntaram A: āntara K | śaktibhiḥ K: saktibhiḥ A. 3a] śakyate (nus) τ: sakyate A, śa⟨Zeilenende⟩ K | karttum A (byed par) τ: [k.rt.] K. 3b] udyataiḥ A ('bad pa ni) τ: ucuyataiḥ K. 3c] kuryād A: kuryāt, K. 3d] syāc A: syāt, K | chramaḥ A: śrama K | paraḥ B: paraṃ A, para K. 4a] bahuvidhair B: bahuvividhai AK. 4c] samprāpyate A: samprā⟨Zeilenende⟩ ... K | sūkṣmaḥ: sūkṣmaḥ A, .. ḥ K. 5a] sūkṣmaḥ K: sūkṣmaḥ A. 5b] jñānaṃ A: jñāna K | 'dbhutam: dbhutaṃ K. 6a] jīvitam cāpi, (srog ... kyañ) τ: jīvitañcā A, [p]i K. 6b] dadyād: [d]ad[yād] K | aśraddhayā A: aśraddhayā K. 6c] cic K: ciś A. 6d] chraddadhānastatobhavet K: chraddhadhānastatobhavet A, ? (dad pa med na) τ. 7a] paro (mchog gźol) τ: parau A | bhūyāñ A: .. [yā]ñ K. 7d] dharmeña A: dha[r]meña K. 8d] vañcana B²: vañcanaṃ A, vañca .. K. 9ab] viduśam ... satyan Aτ: ca. 10 unleserliche Silben K. 9b] dānañ A: dāna K | kṣamā K: kṣayā A. 10a] kārūṇya B: kārūṇya A, kārūṇyam K | hrdayam K: hrdaye A. 10b] santatam K: santat A. 10c] mokṣaś ca: mokṣañca AK. 11a] paramo K: dharamo A. 11c] evābhyaśyato K: evobhyaśyato A. 11d] kramāt A: krāmāt K. 12d] deśagāñ A (phyogs rtogs rñams δ, phyogs gtogs rñams β) τ: deśamāñ K. 13a] dīrghāyur K: dīghāyur A. 13b] mārayannimāñ A: māraya .. K. 13d] jīvakāñkṣiñāḥ A: [jī]vakāñkṣiñāḥ K. 14b] śarañāt[t] K: śarañāñ A. 14c] karañāñ A: karuñāt, K. 14d] mṛtyurdūragatobhavet A: mṛ[tyu] .. raga[t.] .. vet K. 15a] bandhana A: bandha K | uru K: ūrū A. 15b] pīḍitāñ A: pīḍitāṃ K. 15c] trāyamāño K: trāyamāño A. 15d] dīrghāyur A: dīrghāyu K. 16b] śīlavadbhyopi K: śīlavahopi A. 16c] īpsitā K: ipsitā A. 17d] mṛtyurnai° B: mṛtyunai° A. 18a] daivata: devata AK. 18b] prātarādarāt K: prātarāt A. 18c] darśanād A: darśanād K | vandanāñ B (phyag) τ: bandhanāñ A, bandhanāṃ K. 19a] sphuṭita A: sphaṭita K. 20b] kriyayārāma K: yamāroma A. 20cd] pūjābhirāyur: pūjābhiḥāyu K. 21a] opāttair B: opottair A, opāttaiḥ K. 21b] samghasya A: saghāśya K. 21c] saptāhā K (žag bdun) τ: saptā A. 21d] dharmāśoka K (chos rgyal mya ñan med) τ: dharmmāśoka A. 22a] vālukā B: kālukā A, vālukañ K | karañāt A: karañā K. 22b] sañcaka (tsha tsha) τ: saccaka A, saccakra K. 23b] āñāñāñiyakaṃ (a ta na ti ya ka'i) τ: nāñāñāñiyakaṃ AK. 23d] gāthāḥ A: gāthā K. 24a] satkrtya: satkrtyakṛtya A, satkrtyam K | vācyate A: vācyet, K. 24b] sampravartayet A: sampravattayet K. 24c] taḥā: tat K. 25b] prakāśakāñ: prakāśakāñ A. 27a] garbha A: gabha K. 27c] japataś K: jāpaś A. 28a] pāḥāt B: pāḥāñ A, pāḥāt K. 28b] tadvidhāna K: taṭ, vidhāna A | puraḥsarāt A: purasarāt K. 28c] sahasrāvartta A: srahasrāvartta K. 28d] ratnolkāyās K: ratnolkāyārś A. 29b] tatparaḥ A: tatparaḥ K. 29d] mṛtyuṃ A: mṛmtyuṃ K. 30a] dhomāñ A: dhomāt, K. 30d] pradāñāñ: pradāñāt, K. 31a] ārya K: āya A | samghāya A: saghāya K. 31b] śayyādi B: sayyādi A, śayyādi K. 31c] kāśāya B: kaśāya A, kāśāya K. 31d] syāñ A: syāt, K. 32a] kriyārambhād K: kriyārambhā A. 33a] leśato A (cuñ zad cig) τ: leśato K. 33b] vistaraḥ A: vistara K. 33c] unñya A: unñya K. 33d] taj K: tat A. 35d] vidyādhair A: vidyādhairai K. 36a] śāstro B: sāstro AK. 36b] otīrñña B: otīrñña A, otī K. 36c] dharo K: ro A. 36d] dharas A: dharan K. 37a] °syendra° K: °syaindra° A. 37b] mahāmañeḥ A: mahāmañiḥ K. 37c] dhārakaḥ K: dhārakaṃ A | mṛtyūñam A: mṛtyūñā K. 37d] vañcakaḥ A:

vaṃñcaka K | syāna A: syātna K. 38b] saṃśayo K: saṃśayo A. 38c] yuktatvaṃ K: yuktandham A. 38d] sammatam A: sammataḥ K. 39a] pūjām A: pūjā K. 40c] 'yam: yam AK. 41a] lokesvarasyāya K: lokesvarasyāya A. 41b] akṣara K: akṣala A. 41c] śrāddhas K: srāddhas A | 'vaśyaṃ A: 'vasyaṃ K. 41d] mṛtyu K: mṛtyuḥ A. 42b] paścāt, tāre K: paścāntare A. 43c] japtvā K: jāptvā A | purato K: purūto A. 45a] om: um A, om̐m K | ruru K: rūrū A | 'taḥ A: ataḥ K. 45b] sphuru K: sphurū A | padam A²K: padadam A¹. 46b] mantrōśoka A: mantrōśoka K | 'male A: amale K. 46c] ācāryair A: ācāryai K. 47a] lakṣaśaḥ B: lakṣaṇaḥ A, lakṣasa K | koṭiśo A: koṭiśo K. 47b] śuddhaḥ K: śuddham A. 47c] nirjalaiḥ A: nirjalai K | kṣīrai A: kṣīrai K. 48c] niḥśeṣa A: niśeṣa K. 48d] jāyate A: jayate K. 49ab] oktārya A: oktā'ya K. 49d] anekasaḥ A: anekasaḥ K. 50d] mṛtyu K: mityu A. 51b] syāt K: syān A. 51c] āvāpti A (bab ti) τ: āvāpi K. 51d] dharmateti A: dharmatā K. 52a] padād om: padādanta A, padādan K. 52b] 'sama A: asama K. 52c] 'nantatā A: anantatā K. 52d] śāsanīti: śāsanīti A, śāsani K. 53ab] smarāṇa A: smarṇa K. 54a] ²dvayam A: dvaya K. 54c] lakṣaṇe (la kṣa ṇe) τ: lakṣāna A, lakṣaṇo K. 55a] datvā A²K: dasvā A¹ | padaṃ A: pada K | cānte A: prānte K. 55b] maṃtraḥśatā B: mantrasatā A, mantrasatā K. 55d] parikīrtitāḥ A: parikīrtitaṃ K. 56a] mahāpratisarā K: mahāpratiśārā A. 56b] jāpataḥ A: jāpavidhānataḥ K. 56c] dūrvā K: dūrā A. 56d] syān K: syāt, A. 57a] om: om̐m AK. 57b] 'nucāmṛte A: anarāmṛte K. 57c] hūmhūmphaṭphaṭ A: hūm2 K | ruru J: rūrū A, ru2 K. 59c] mahāpratisarā K: pratisarā A. 59d] siddhidam K: siddhiphalapradam A. 60a] ākṣaram B: ākṣara AK. 60b] tam A: om. K | mṛtyuṃjaya B: mṛtyuṃjala A, mṛtyujaya K | saṃjñinam A: saṃjñita K. 60c] daśalakṣam K: daśākṣalan A. 60d] kusumaiḥsitaiḥ K: kusumaiḥsitaiḥ A. 61a] āktair K: āktai A | saṃkhyātair: saṃkhyātaiḥ A. 61b] lokesvara A: lokesvara K | puraḥ A: om. K. 61c] śaktes A: śakte K. 61d] mṛtyuvaṃcanaṃ K: om. A. 62a] om̐ (om̐ ste) τ: um A, om̐m K. 62b] im̐° (im̐) τ: im̐° A, i° K | °kāras K: °kāran A | tataḥ A: tat K. 62c] um̐ A: om̐ K, (um̐) τ. 63a] kalpādi K: kālpādi A | ārthaṃ B: ārtha AK. 63c] sādhitam K: sādhitan A. 63d] tad K: ta A | dīrgham A: dīrgha K. 64a] mantrair A: mantrai K | yaiḥ A: ye K | karma K: katma A. 64c] yaiḥ A: yai K. 64d] syān J: syām A, syāt, K. 65b] saṃśayo A: saṃśayo K. 65d] sammatam A: sammataḥ K. 66c] mantrāḥ K: mantrā A. 66d] śrāddhā K: srāddhā A. Nach 66d] iti add. A. 67c] bubhukṣā K: bubhukṣo A. 67d] atyantam A: antyantam K. 68a] ānyair A: ānyai K. 68b] bheṣajaiḥ A: bheṣajais K. 69b] niśedhanāt K: niśedhañāt A. 69c] āyur A: āyu K. 70a] baddhān A: baddhāt, K. 70b] bhakṣitāt K (zos na) τ: bhaktitāt A. 70d] svabhāvākāt A: svabhāvāt K. 71b] āntaradhātunā K: āntaramdhātumñā A. 72a] saṃpuṭā A: sapuṭā K. 72c] yuktābhir: yuktābhi K. 73a] ūrdhvā: ūrdhā A, ūddhā K | saṃpuṭa K: sapuṭa A | yogam A: yogo K. 73c] suruṣṭopyavihata K: surūkovyavihita A. 74c] narayoh K: narayo A. 74d] śṛṅkhalāyāḥ A: śṛṅkhalāyās K | samutthitaiḥ (byuñ ba δ, 'gyur ba β) τ: samucchitaiḥ A, samukṣitaiḥ K. 75a] ṣoṇito K: ṣonito A | śukrākhyā A: śukhya K. 75d] patitair A: patitai K. 76c] vahed B: vahad AK | nāsāgra K: nāmāgra A. 77a] ujñivanaṃ K: ūjñivanaṃ A. 77b] śasyate A: sasyate K. 77c] sāmārtho K: sāmārtho A. 77d] yogoyam K: yogo A. 78c] ācāret K: aciret A. 80c] bhakṣaṇā A: bhakṣaṇāt, K. 80d] bhaven A ('gyur ba yin) τ: viṣa K. 81a] ābhyaśān A: ābhyaśāt, K. 81b] sarpiḥ B: sarviḥ A, sarpi K. 81d] mṛtyun A: mṛtyu K. 82c] sāmārthyaṃ A: sāmārthye K. 83b] vañcanam A: vañcanaṃm K. 83c] śaṃkayā B: śaṃkayā AK. 83d] kuruta A: kurut K | punarāntaram A: punanūramiti K.

4. Kapitel

1a] ādhyātmikam K: adhyātmikam A. 1c] niyataṃ: niyata A. 1d] vañcyate A: vañcate K | udyataiḥ A (brtson pas) τ: ucyate K. 2c] saṃsarga A ('du dzi) τ: sasarga K. 3b] °caṃkramaṇe: cakramaṇe K | °caṃkramaṇa: caṃkramana A. 4a] sveṣṭadaivata A: sveṣṭadeva K. 4c] trisaṃdhya B: trisaṃdhya A, trisaṃdha K. 4d] maitrya B: metrya K. 5a] puṇyād A: puṇyod K | saṃsiddhir A: sasiddhir K. 6a] prārabdha K: prārabda A. 7a] saṅga A: saga K | tyāgād A: tyāgān K | anuṣṭhānam K: anaṣṭhānam A. 7c] samyag A: samāk, K. 8a] maraṇe A: maraṇa K | saṃdarśī A: sadraśī K. 8b] darśī A: daśī K. 8d] vañcanam A: vacanam K. 9b] mantra K: matra A. 10b] prāg A: prāk, K. 11a] padād A: padāt, K. 11c] tato'si: tatoasi K | musala (mu sa la) τ: muṣala AK | paraśu A (pa ra śu) τ: paśu K. 11d] gr̥hīta A (gr̥ hi ta) τ: om. K. 12a] 'mṛta A: amṛta K. 12b] khakha K: kha2 A | khāhi khāhi: khāhi2 AK | padāt A (tshig) τ: om. K. 12c] tiṣṭhātiṣṭha A: tiṣṭha2 K. 12c] padantasmād A (tshig de nas) τ: padad K. 12d] hanadvayam A (ha na gñis) τ: om. K. 13a] garja A (gardza) τ: gaja K. 13d] padaṃ K: itipadam A. 14b] ānta A: āndha K. 14b] karāya: rāya A, kārāya K. 14c] hūmhūmphaṭphaṭ A: hūmhūmphaṭ2 K. 14d] vighna A: vighnān K. 16a] uktvā K: ukṭā A | hululu A: hulu2 K. 16b] tiṣṭhātiṣṭha A: tiṣṭha2 K. 16d] garjagarjja A: grajagarja K. 17a] dvayād A: dvayāt, K. 17c] hūmhūmphaṭphaṭ A: hūm2phaṭ2 K. 18a] vināśitā: vināśitā K. 18c] yogam A: yo K. 19b] vyūha A: vrūha K. 20a] mudrayā A: mudrāyā K. 20b] sphuracchvetā: sphuratsvetā A, sphurataśvetā K. 20c] śuklam A: śuklaṃ K. 21a] mudrā A: mudrayā K | veśādyān A: vesādyān K. 22a] āntastham K: āntasta A. 22b] anaśvaraṃ B (mi 'jig pa) τ: anusvaraṃ A, anaśvaraṃ K. 22c] saṃkāśam B: śaṃkāśam A, saṃkāśam K. 23c] vajraparyāṅka K: vajraparyāyaka A | saṃśliṣṭam K: saṃśliṣṭa A. 24a] mudrā K: om. A. 24b] dvayam: dvayaṃm K. 24d] kāruṇya K: kāruṇya A. 25b] lokesāmaparan K: lokesamaran A. 26a] saṃkhyā K: sakhyāṃ A. 26c] sūkṣmāṭisūkṣmā K: sūkṣmāṭisūkṣmā A | āntya (mthar) τ: āntya A, āntya K. 26d] lokesā A: lokesvara K | gata K: rāta A | cetasaṃ A: cetasaḥ K. 27a] dṛṣṭvā K: dṛptvā A | mṛtyur K: mṛtyu A. 27b] mriyate B: mṛyate AK | svayamevahi K: śvayamevañgri A. 27d] āyānti K: āyānti A | nāśitāṃ A ('jig par) τ: nāśitā K. 28a] sitā K: śitā A | stha A (gnas pa'i) τ: stham K. 28b] opari A: opariḥ K. 29a] śarac A: sarac K | karākārām A: karākārā K. 29b] samāśritām K: samāśritā A. 29c] saṃpūrṇṇam A: sapūrṇṇam K. 29d] vapusmatim B: vammamim A, vapusmatim K. 30b] mātarām A: mātra K. 30c] tāram A: tāra K. 30d] sita K: śita A | dyuti A: dyutim K. 31a] koṣṭhakam A: koṣṭham K. 32d] enan A: ena K. 33c] tutāre K: tutāre A | 'smāt: asmāt K. 33d] svāhāntaḥ A: svāhāntamḥ K | sārva: sarva A, savi K. 35a] daurbhāgya B: daurbhāgya AK. 35b] dāridrya K: dāridra A. 35d] nāśanam K: nāśanaḥ A. 36a] ayācītā K (ma bslāns par) τ: avācītā A. 36b] harmya K: hatma A. 36c] pādālepa K: pādāleṣa A. 37a] vaktrā K: vaktatā A. 38b] mahāśvetā K: mahāśvetā A. 39a] daiivata: devata AK. 39c] cintāmaṇer B: cintāmaṇir K. 40c] ābhyaśān A: ābhyaśān K. 41a] okta K: okte A. 41c] pariñāmeṇa K: parināmena A. 42a] nidhyānam K: nidhyāna A. 42c] ayogyatvān A: ayogyatvāt, K. 42d] mṛtyur B: mṛtyu A. 43a] mūrḍhni A: mūrḍhini K | candramaso K: candrasamo A. 43b] kṣarat A: kṣaraṇ, K | śīkarān K: śīkarāt A. 43c] hlādayataḥ A: hlādayatat K | āṅgam K: āṅga A. 43d] romakūpaiḥ A: romakūpais K. 44a] ṣaḍ: ṣaṭ AK | māsān K: māsād A. 44c] sarva A: sasarva K | rogān K: rogam A | vinirjitya A: nirjitya K. 45a] śirasadhō A: śirasādho K. 45c] kramān K: mān A | mṛtyuṃ A: mṛtyu K. 45d] ādiś K (sogs par) τ: ādiś A. 46c] saṃplāvayato K: saṃplāvayato A. 46d] palitādivināśanam K: palitādivināśanam A. 47b] dantair A: dan-

tai K | saṃspr̥šet: saspr̥šet K. 47cd] sāmāthyācchraddehaya A: sāmāthyāt,śraddheya K. 48a] randhro K: randhrāndhro A | orddhva B: orddha AK | saṃlagnāṃ K: saṃlagnā A. 48d] rasa K: raśa A. 49b] ādīmśca K: ādīnapi A. 49c] sarvā A: savā K | rakṣā (sruñ) τ: lakṣā A, rakṣāñ K. 49d] karaṇād A (byas nas) τ: karuṇād K. 50c] saṃkhyā A: saṃkhyā K | 'vaśyam: vasyam A, 'vaśam K. 50d] ajarāmaratām A: ajarāmatām K. 51a] ṣaḍbhiḥ: ṣaṭbhiḥ AK. 52a] praveśaḥ K: praveśaḥ A | śasyate A: sasyate K. 52b] yataḥ so 'mrta: yataḥsaumrta A, yatosāvamarṭa K. 52d] mṛtyurṇa A: mṛtyunna K. 53b] śanair B: sanair A, śanai K. 53c] vidhivad: vidhivat, AK. 53d] japaūcyate A: japamucyate K. 54b] tu K: tuḥ A. 54c] āyuh san: āyusa A, āyurapi K. 55a] dvi K: di A | japād: japod A. 56a] ekaṃ K: eka A. 56b] utthitaḥ K: ūtthitaḥ A. 57a] nābhyāsarahitas K: nāsvāsarahitaṃ A | tiṣṭhen: taṣṭhen A, tiṣṭhet, K. 58b] vāyu K: vāyūm A | tatparaḥ K: tatparaṃ A. 59cd] syādvilomas K: syātpatilomas A. 60a] siṃha A: siha K. 62d] udghātas A: udghāta K. 63b] darśikā B: darśikāḥ A, daśikā K. 63c] triṃśan: triṃśat A, triśat, K | hīno A: hīnaḥ K. 63d] madhyaḥ A: om. K | syāddviguṇas A: syādviguṇas K. 64a] jyeṣṭhas K: jeṣṭhas A. 64d] svañ A: sva K | maṇḍalaṃ K: maṇḍalaḥ A. 65a] parāmṛśya: parāmṛśya A, prāmṛśya K. 65b] ṣaḍ dadyāc: ṣaḍdadyāc AK. 66a] mātrā K: mātrāya A | syus K: syāt A. 66b] tāvadya K: tāvat A. 67b] mātrikaḥ A: mātrikāḥ K | jeyo K (rgyal bya) τ: joyo A. 68a] jyeṣṭho K: jeṣṭho A. 68b] cet A: ced K | pravarttate A (rab 'jug pa'i) τ: varttate K. 70c] vāruṇā K: vāruṇā A. 70d] sphurat, tviṣā K: sphuradhiṣā A. 71b] ādayā A: ā .. yā K. 71d] śāvakaṃ (phrug pa) τ: sāvakam A, sāvakam K. 72b] idaṃ K: ida A | samācāret A: mācāret K. 72c] taṃmṛtyuḥ A: [t]aṃmṛ[tyu]ḥ. 72d] paśyannapi A: [paśy]aṃnapi K. 73a] vāyūm K: vāyam A. 73c] jīyate A: jīvayate K. 73d] śatravaḥ K: satravaḥ A. 74a] praśamo A: prasamo K. 74c] puṃsām B: puṣām AK. 75c] ābhyaśyato K: ābhyaśato A. 76d] sarvā B: savā K, deest A | varjitā B: vajitā K, deest A. 77a] cintām K: cittāc A | cintayec B: cittayec A, cintayeciyc K | cintyām K: cintyam A. 77c] cintyā ... cintayet: ----- A. 77d] tataḥ K: -- A. 79a] opetām A: opetā K. 79b] śūnyatā A: śūnya K. 80b] sopi K: śopi A. 81d] pṛthagjanavijr̥mbhitair K: pṛthaktv̥nevihyambhitair A. 82a] vikalpaḥ A: vikalpa K | sarva A: sava K. 82c] vikalpaṃ A: vikalpa K | tasmān A: tasmāt, K. 83a] 'bhikṣṇam K: 'bhīṣṇam A. 83c] sphuṭatāmyāti B: sphuṭābhatāyānti A. 84a] śāstrāṇi K: śāstrāni A. 84c] prayoga K: prayogaṃ A. 84d] naiva K: nai A | durlabhāḥ A: durlabhā K. 85a] śrāddhaḥ A: śrāddhaḥ K. 85c] anuṣṭhāna K: anuṣṭhāna A. 86a] śramātpācana K: śramādvācana A | pānāder A: pānāde K. 86b] jaṭharā K: jjarā A. 87a] tanohpuṣṭiḥ K: tanāhpuṣṭis A. 87d] vṛddheścira K: vṛddhościra A. 88a] pratyakṣa K: patyakṣa A | sarveṣām A: saveṣām K. 88b] saṃśayaḥ B: śaṃśayaḥ A, saṃśayaḥ K. 89a] nāso A: nāso K | ādis K: ādi A. 89b] taila A: tela K. 89c] punas K: punaḥ A. 90c] opadeśa: opadeśam AK | saṃprāpteḥ K: saṃprādeḥ A. 90b] mriyamāno K: mriyamāno A | jarādibhiḥ A: jarābhiḥ K. 91b] sthitiḥ A: sthiti K. 91d] saṃskāreṇa B: saskāreṇa AK. 92a] duṣkaraṃ A: duṣkara K | cana K: vikrameṇa K: vikramena A. 92b] yatadhvaṃ A: ... m K. 92c] pravṛttā vibhinatti: pravṛttādibhinatti A. 92d] mṛdvy: madvy A. 93a] mathyamānād A: manthāmānāt, K. 93b] bhūmis A: bhūmes K. 93d] yatnāḥphalanti K: yannāḥphalantiḥ A. 94d] śayyāmmṛtā K: śaryāmmṛtām A | vāyam AK: yūyam (khyod) τ. 95b] śāstra A: sāstra K. 95d] dantān K: dantā A | niṣkāśya (ston ciñ) τ: niṣkośya A, niṣkāśya K. 96b] prayogāṃścā: prayogāścā A, prayogā + K | pyanekaśaḥ A: + + + + K. 96c] śvo B: svo A. 97a] idaṃkarttāsmi A: idaṃkarttāsmi K², ikattāsmiK¹ | śvaḥ B: svaḥ A, śva K | parato A: paratā K. 97b] vṛthā A: vṛdhvā K | āsvāso K: āsvāso A | vimṛṣati: vimṛṣati A, + + + + K | nalolām A: + + + m K | gatiṃ A: gati K. 97c] kāryāntaṃ: kāryāntaṃ A, kāyāntaṃ K | salilāvartta B: saśililāvartta A¹, salilāvartta A², śalilāvartta K | patitā K: patitāḥ A. 97d] nauḥ A: nau K. 98a] itinigaditametaadvānaṃ A: i.i + + + + + canaṃ K. 98b] sva A: śva K | karma A: kāmaṃ K. 98c] bhītair K: bhītai A. 98d] iha A: i + K | kamanīyam: kamanīyamñ A, + + + + K | jīvitān A: [jī]vitān K. 99c] kālāvalīṃ K: kālāvalī A. 99d] pañcāśikām (līna bcu pa) τ: pañcāśikām A, pañcāśmikām K. 100a] pañcāśikā K: pañcāśikā A. 100b] śāstrāṇy A: śāstrāṇām K. 100d] idaṃ A: imam K | vañcanam A: [vañcanam] K. 101a] candranabhaḥpariśuddhaṃ A: ... [bha]ḥ[pa]a[r]iśu[ddha]ṃ K. 101b–d] śuddha ... vimuktaḥ A: .. [vi]ya[ch]asirepisamā[pta] .. [sa]la ... mṛ[tyu] ... mṛtyuvi[mu]kta K. 102a] gaṇanāśrama A: ... [nā] ... K | hānāya A: .. nāya K. 102b] tapasvinām K: tapasvanām A. 102c] pramāṇam A: pramāṇam K. Kolophon] kīrttiviracite A: kī[rttiviraci]te K | caturthaḥparichedaḥ A: [caturtha]ḥ pari[che]daḥ K | samāptaḥ A: samā + K.

Abweichungen von B gegen K

Wenn nicht anders vermerkt, steht zunächst steht die Lesart von K, sodann – nach dem Separator (:) – die Variante von B. B¹ bezeichnet den zunächst in B niedergeschriebenen, B² den später abgeänderten Wortlaut.

1. Kapitel

Anrufung–7d] K fehlt: B *spart etwa 250 Silben aus*. Anrufung] fehlt: śrīr astu. 7d] .. [rabhet]: ārabhet. 8a] na [du]ṣka[ra]ṃ[ya]ḥ: --- -- -- ḥ. 11c] sarīreṇa: śarīreṇa. 11d] saṃśayo: saṃśayo. 12a] vaisamyato: vaiśamyato. 12c] sokādi: śokādi. 14b] vidheṣyate KB¹: dvidheṣyate B². 18b] notpatti: notpattir. 18c] sarveṣā: sarveṣām. 19b] mṛtyu: mṛtyur. 19c] niścetudr̥ṣṇan KB¹: nirhetudarśanan B². 20d] ā'nta: ā'ntara. 21b] prasiddhi: prasiddhir. 24d] aniyatas: 'niyatas. 25b] atyartha: atyartham. 27a] sakrānti: saṃkrānti. 27b] mātrikā: mātrkā. 29c] amuṣmād K¹B²: etasmād B¹K². 29d] saṃkā: śaṃkā. 30a] ekaika: ekaikaṃ. 30c] ekaika: ekaikaṃ. 30d] kakkaṭā: karkkaṭā. 31a] kramaso: kramaśo. 32d] mṛtyu KB¹: mṛtyur B². 33b] upadravā: upadravāḥ. 34b] kakkaṭa: karkkaṭa. 34b] matsayoḥ KB¹: matsayoh B². 35a] ebhi KB¹: ebhiḥ B². 36a] tālukā: tālukām. 36c] ūrdha: ūrdham. 38b] nāsikā: nāsikām. 38c] tribhi: tribhir. 39d] mṛtyu: mṛtyur. 41a] catubhi: caturbhir. 41b] vedanāt KB¹: vedhanāt B². 42a] kāla: kālam. 45a] madhyayo: madhyayor. 45c] mṛtyu KB¹: mṛtyuḥ B². 46a] tulyam: tulya. 46c] tribhi: tribhir. 47c] mṛyate: mriyate. 48b] karṇṇayo: karṇayor. 48c] mṛtyu: mṛtyur. 49c] ṣaḍbhi: ṣaḍbhir | mṛtyu: mṛtyur. 50a] mṛle: mūle. 50c] 'pratīkāro: 'pratīkāro. 51a] pādānguṣṭha: pādānguṣṭham. 51d] mṛyate KB¹: mriyate B². 52c] māsā KB¹: māsa B². 53a] mā(Zeilenende)mānsa: māṃ .. (Zeilenende)sa B¹, māṃsa B². 54a] cakṣu: cakṣur. 55b] sahasrā KB¹: sahasā B². 55d] kriyāḥ: kriyā. 56a] nāsikā: nā. 56d] darśanāt KB¹: darśanam B². 57c] grīvāpāśvasthaya: grīvāyāsvacchayor | nāḍyo: nāḍyor. 58c] sadamśas: samdamśas. 59a] śaskulikā: ṣaśkulikā. 60c] mṛtyu: mṛtyur. 61b] kṛṣaḥ KB¹: kṛṣaḥ B². 61b] krudhho: kuṃṭho. 61c] mṛtyuvarṣaṇa KB¹: mṛtyurvarṣeṇa B². 62a] gr̥hnanti:

gr̥h̥ṇanti. 62c] sphulati KB¹: sphurati B². 62d] mati: sati. 64c] vidyuta: vidyutaṃ. 65a] patha: pathaṃ | pasyet: paśyet. 66d] gire: gireh. 67b] anyāś B: anyās K. 67c] bhṛṣa: bhṛṣaṃ. 68c] ekaikas: ekaikatas. 68d] mṛtyu: mṛtyur. 69a] jihvānā: jihvānāṃ. 68b] tanū KB¹: tanau B². 69c] tasyā: tasya. 69d] ṣaḍ: ṣaṭ. 70b] dantā KB¹: dantāh B². 70c] ṣaḍ: ṣaṭ. 71a] cakra: candra. 71c] mṛtyo: mṛtyor. 71d] vā: cā. 72a] arundhati: arundhatīṃ. 73a] kalaṅkaṃ: kalaṅka. 73c] svarasmikaṃ: svaraśmikaṃ B¹, araśmikaṃ B². 73d] sarasmikaṃ: saraśmikaṃ. 74c] tāṛā: tāṛāṃ. 75d] vicitratā: vicitratāṃ. 76a] krandanāṃ: kuṃṭhanāṃ. 77a] candraṃ: candra. 77d] pasyet: paśyet. 77d] mṛtyu: mṛtyuṃ. 78a] mṛtra: mūtra. 78c] mṛtyu: mṛtyur. 79a] arddha: arddhaṃ. 79b] arddha: arddhaṃ. 79b] katevaraṃ KB¹: kalevaraṃ B². 79c] mṛtyu KB¹: mṛtyuh B². 79d] prara: para. 80b] phukāro KB¹: sakāro B². 81a] mṛṣu: mūṣu. 81c] ūrdhvaṃ: ūrdhhaṃ. 82c] mṛti KB¹: mṛtis B². 82d] viniścitāṃ: viniścitā. 83b] dhastābhyāṃ: vastrābhyāṃ. 84b] jaṃghāyor KB¹: jaṃghayor B². 84d] vaśataḥ: varśataḥ. 85a] kardrame: karddame. 85c] nunaṃ: nūnaṃ. 85d] mṛtyu: mṛtyur. 86b] varṇaka: varṇakaṃ. 87a] mṛtyo KB¹: mṛtyur B². 87c] mṛtyu: mṛtyur. 88b] āpū KB¹: āpūya B². 88c] praty[ū]haṃ: pratyū .. B¹, pratyūṣe B². 89a] endra: indra. 90c] hārānīvā: hārānīvā. 90c] ālūnāṃ: ālūnā B¹, ālūnān B². 91c] prityajya: parityajya. 91d] deśānta KB¹: deśāntara B². 92a] anekasaḥ: anekasaḥ. 93b] cira[m]pu]naḥ: ciraṃpunaḥ. 93c] [vi]tatyabāhū: patatyabāhū. 93d] pa[śy]jetsanai: pihyātmanai. 94b] rū[pi]ṇī: rūpiṇī. 94c] śiras[o'darśa]nāt: śirasodarśanāt | ta[śyā]ṃ: tasya. 94d] vaśa: varśa. 95d] bhrātādnā: bhrātrādnāṃ | maḍiyasāṃ: mahiyasāṃ. 96b] m[ūr]ddhini[ta]thānjalih: mūrdhinitathānjaliḥ. 96d] madhyas: madhyatas. 97d] ṣaḍ: ṣaṭ | māsā[Zeilenende][n]maraṇamba]vetK: māsān, maraṇaṃ bhavet. 98b] idatraya: idamtrayaṃ. 98c] śirasi: śirasi. 99b] .. [Zeilenende][l]gula: phalagumūd B¹, guluna B². 100a] viṃśati KB¹: viṃśatiṃ B². 100c] bānā[{}i.}bdhi: bānārbdhi B¹, bānyabdhi B² | [u]ṇa: guṇa. 100d] va[r]ṣe[m]r̥t: varṣemṛtyur. 101b] ṣoḍaśa: ṣoḍaśa. 101c] catuthā: caturthā. 102a] .ryāntīṃ: niryāntīṃ. 103c] netralyāni: netratulyāni. 103d] jyotārsi: jyotīṃṣi. 104a] apīḍano KB¹: apīḍane B² | tadr̥ṣṭau: tadr̥ṣṭvā. 104d] viśeṣa[{}s K: viśeṣas. 105d] netredu: netremdu. 106c] guṇa: gu. 107c] māsāṃ: māsā B¹, māsād B². 108a] bādhiryē: bādharyat B¹, bādhiryāt B² | srotrayo: śrotrayo B¹, śrotrayor B². 108d] trad: trayād. 109a] jyotiso: jyotiṣo. 109c] mṛtyu: mṛtyur. 110a] parākṣoḥ: parākṣe. 110d] matyu: mṛtyu. 111c] pāsva: pārśva. 112a] stabdhatve: ślathatve. 112d] trayāt: tayāt. 113b] nisparśā: niśvased | vajitā: varjitā. 114c] mūtrānā: mūtrānāṃ. 115b] vāmāvartta: vāmāvartaṃ. 116c] ṣaṭ: ṣaḍ. 116d] naiva KB¹: naivavā B². 119a] āśā: āśā B¹, āśāgatāṃ B². 120b] mithyate: mithoty. 120c] 'satya: satya B¹, hyasatyah B². 120d] na uyujate: napūjyate. 121b] 'thayo: thayo. 122a] kiṃśuka: kiṃśukaṃ. 123c] mānavaḥ KB¹: mānavaḥ B². 123c] rāsim: rāśim. 124a] gar[{}dabhaya]ṃ: gardabhayaḥ. 124d] jivita: jivitaṃ. 125a] .. narā: -- rā B¹, vānarā B². 125c] pūvavat: pūrvavat B. 126a] daṇḍa: daṇḍam | caityaK: caityaṃ. 126c] pāṃṣu[Zeilenende] .. [i]mvā: pāṃśu -- mvā B¹, pāṃśurāśimvā B². 128d] ya KB¹: yama B². 129b] svabhram: śvabhraṃ | cāraka: cārakan. 129c] prapate KB¹: prapatet B². 131b] pūrvā: pūrvāṃ. 132b] piśācakaiḥ: piśācakaiḥ. 133b] nidiśet: nirdiśet. 133d] sānti: sānti. 136b] dakṣiṇā: dakṣiṇāṃ. 137b] raktambaram: raktāmbaram. 137d] syā[Seitenwechsel]syād: syād. 138c] naśaknoti KB¹: śaknoti B².

2. Kapitel

1b] lakṣaṇa: lakṣaṇaṃ. 1c] ūdayā KB¹: ūdayāḥ B². 1d] ghr̥ṇasya: ppr̥ṇasya. 2a] laṇa: lakṣaṇa. 3a] ubhaya KB¹: ubhayor B². 3b] [pasphu]: va --. 3c] viparyāsā: viparyāso. 3d] saṃkr̥te B¹: saṃkr̥teḥ B². 5c] dinam: dine. 5c] mṛtyu: mṛtyur. 6b] prāṇabhū[tām]: prāṇabhṛtām. 6c] dakṣiṇetare: dakṣiṇetare. 7a] vāyu: vāyur | yāsārdha: yāmārdhaṃ. 7b] śītāṅśu: śītābja. 9a] [traya]m[pu]na[śca]ndr[e]: dinatrayaṃpunaścaṃdre. 10a] kṛ[ṣṇasamārabhya] K: kṛṣṇasamārabhya. 10b] [sūr]yy[e]: sūryo. 11b] suviniścitāt KB¹: suniścitāt B². 11c] mṛtyur: mṛtyu. 11d] dharmma [Zeilenende][meva]: dharmasabdāṃ. 12a] viparyāt KB¹: viparyāsāt B². 13c] vāyu KB¹: vāyur B². 14b] parivajanāt: parivarjanāt. 14d] pratikāra: pratikāra. 15d] sakrāntau: saṃkrāntau | mṛyate KB¹: mriyate B². 16a] visuvat: viśuvat. 16d] saṃsaḥ: saṃśayaḥ. 17b] vadet KB¹: vahet B². 18b] samatīta KB¹: samatītya B² | vadet KB¹: vahet B². 18d] udhigo: adhiko. 20c] ahaṃ: ahar. 21a] mārggaśīṣasya: mārggaśīṣasya. 21c] sūrye: tasya. 22a] saṅkrānto K, saṅkrānto B¹: saṅkrānti B². 22c] pañcāha: pañcāhaṃ. 23b] mṛtyu: mṛtyur. 24c] māruṭo KB¹: māruṭo B². 24d] vaṣe: varśais. 25a] saṅkrāntēḥ: saṅkrānti. 26d] anupūvasah: anupūrvasaḥ. 27c] dubhikṣa: durbhikṣa. 29b] janmṛkṣe: janmarkṣe. 30a] yatra: tatra | rāsau: cāsau. 30d] tatrārkas: tatrārka | samasamaptagaḥ: samasaptagaḥ. 31c] pau .. [kālah] .. [ri] pauṣṇekaliḥparijeyas. 31d] [ta]tra: tatra | [mṛtyor]: mṛtyor | [ni]rū[pa]ṇa[m]: nirūpaṇaṃ. 32a] sarvatrasū.ya[mārgānta]: sarvatra -- -- -- B¹, saṃvatsarārdhamāsāntaṃ B². 32b] [gate]: -- B¹, tataḥ B². 32d] vikālakam B²: -- -- B¹, vika[lakam] K. 33a–39a] yatra ... ekatrimśacca : in B *zunächst ausgespart* (B¹), *später ergänzt* (B²). 33a] [ve]ll[ā] .. ṇ[e] [Zeilenbruch]v[ā]yor: palārdhamasamyojya. 33b] a[nyā]pra[vatta]te: anyāpravartate. 33c] v[elākṣa]ṇe: -- kṣaṇe. 33d] nāstyahtrasamśayaḥ: nāstyatrasamśayaḥ. 34a] pauṣṇe: pauṣa | vāyu[h]: vāyur. 34c] vatsar[air]: vatsaraṃ | ma[n]u[sam] [Zeilenende] .. t[ai]: -- -- --. 35c] vahe: vahec | ce[m]d[v]a[r]ka: cendvarka. 35c] dik[śai]la: dikkāla. 35d] ṣaṭ: ṣaḍ | kramāt: kramān. 36a] cadaśā [Zeilenwechsel] -- pañca, *add. in margine* 10. 36c] vaśai: varśair. 36d] bhaven: labhen | mṛtyu: mṛtyuṃ. 37b] viṃśatiṃ: viṃśati. 37c] ṣaṭbh[.]: ṣaḍbhīr | tabhiśca [Zeilenende] ..: tusi --. 37d] .. [sa]m̐khyai K: -- saṅkhyair | [bh]a[v]en: labhen | mṛḥ: mṛtiḥ. 38a] ṣaṭ[sa]ptāśtāvimsaticed: ṣaṭsaptaśtāvimsatīyāvad. 38d] [mṛt]iḥ: mṛtiḥ. 39a] [tri]m[ś]adeka[tri] .. trimśadekatrimśa ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ [Seitenende]. 39b] divaśānyadi: divasānyadi. 39c] pañca: paṃtra | dine B¹ K: dinaṅ B² | mṛtyu: mṛtyur. 40b] vātri: vāti. 40d] saṃśayaḥ: saṃśayaḥ. 41a] pañcāham: pañcāha. 41d] teṣā: teṣāṃ. 42a] varśaiśK: varśaiḥ. 42c] saptāhān: saptāhāc. 42d] dviguṇonitaiḥ B¹ K: dviguṇānvitaiḥ B². 43a] tribhivarśai: tribhivarśair. 43b] onitaiḥ KB¹: ānvitaiḥ B². 43c] tribhi: tribhīr. 43d] ṣaṅṇavati: ṣaṅṇavati | onitaiḥ KB¹: ānvitaiḥ B². 44a] cet: cen. 44c] rātronāṃ: rātrānāṃ. 45c] trayoK: eṣoB. 46a] catudaśā: caturdaśā. 46b] ṣaṅṇavati: ṣaṅṇavati. 46d] vaśataḥ: varśataḥ. 47c] catuviśaty: caturviśaty | aha: ahar | nyūnā KB¹: nyūnāt B². 47d] vaśān: varśān | udīriḥ: udīritah. 48a] trimśat: trimśad. 48d] onitāt K (phri bas) τ: ānitāt. 49a] ṣaṭ: ṣaṇ. 49c] māśai: māśair | . 50c] catuviśaty: caturviśaty. 51c] vasāt: vaśāt. 52a] āharniśa: āharniśaṃ. 52d] taśyān, KB¹: tasmād B² | catuśka: catuśkaṃ. 53a] pañcabhyaḥ: pañcēbhyaḥ. 53c] samāstās: samastās. 53d] 'hāni: hāni | ṣeśā: ṣeśā. 55a] mṛtyo: mṛtyor. 55d] ādibhi: ādibhīr | vaṃca [Seitenende] [h]: vaṃcana -- --. Kolophon] [itibhi] .. itibhikṣu | dvitīyaḥ: dvitīya.

3. Kapitel

1a] bāhyādhyātmikaḥ: bāhyādhyātmikaṃ B¹, bāhyamādhyātmikaṃ B². 1c] bā(Zeilenende) ... tm[i]kaś: bāhyādhyātmikaś B¹, bāhya
ādhyātmikaś B². 2c] auśadhāi: auśadhe B¹, auśadhair B². 2d] āntara: āntaram. 3a] śa(Zeilenende) ... : śa -- B¹, sādhitam B² | [k.r.t.]:
-- B¹, karma B². 3b] ucyaṭaiḥ: ucyaṭe. 3d] śrama: śramah | para KB¹: paraḥ B². 4a] kleśair: kleśaiḥ(Zeilenende)r | bahuvividhai:
bahuvividhair. 4c] samprā(Zeilenende) ... : -- B¹, saṃpādyate B² | .. ḥ: -- ḥ. 5b] jñāna: jñānam. 6a] ... [p]i: --
-. 6b] [d]ad[yād]: -- | aśraddhayā: -- śraddhayā. 7a] [yā]n: bhūyān. 7d] dha[r]meṇa: dharmeṇa. 8c] brahmāpihivina B²K: --
---- B¹ | dharmān KB²: -- B¹. 8d] naprabhurmrtyu KB²: ---- B¹ | vañca ..: -- B¹, vañcane B². 9ab] ca. 10 unle-
serliche Silben: om.. 9b] dāna: dānam. 10a] kāruṇyam: kāruṇya. 10c] camokṣaṅcaK: -- ca B¹, camokṣaṃca B². 11d] krāmāt:
kramāt. 12c] vyāḍa B¹K: vyāḍa B². 12d] deśamān: deśanān. 13b] māraya ..: mārayan -. 13c] vyāḍa B¹K: vyāḍa B². 13d] pakṣiṇo:
pakṣiṇah | [jī]vakākṣiṇah: kītakākṣiṇah. 14a] saṃtyāgāt: saṃtyāgī. 14b] śaraṇā[t]: śaraṇā B¹, śaraṇas B². 14c] pañcāṣṭa: pañcāṣṭa.
14d] mṛ[tyu] .. raga[t.] .. vet: mṛtyurdūragatobhavet. 15a] bandha KB¹: bandhana B². 15b] pīḍitām KB¹: pīḍitān B². 16d] dīrghāyu:
dīrghāyur. 16a] salajjebhyaḥ: satsajjēbhyaḥ. 17d] mṛtyunnaivo: mṛtyurnnaivo | opasarppati: opasarppatiḥ. 18c] darśanārd: darśanād |
bandhanām: vandanān | nityam KB¹: nityam B². 19a] sphaṭita: sphuṭita. 20a] stūpa: straya B¹, traya B². 20cd] āyu: āyur.
21a] opāttaiḥ: opāttair. 21b] saghāśya: saṃghāśya. 21d] dharmāśoka: dharmātmaka. 22a] vālūkān: vālūkā | karaṇā: karaṇāt.
23c] mahāmegham: mahāmedhyam. 23d] saṃjñitāḥ: saṃjñitām. 24b] saṃpravattayēt: saṃpravarttayēt. 24c] tat: taḥ B¹, tataḥ B².
25b] prakāśanāt: prakāśanān. 27a] gabbha: garbha. 28a] pāthāt: pāthāt. 28c] srahasrāvartta: sahasrāvartta. 29b] tatparaḥ KB¹:
tatparaḥ B². 29d] mṛmtyum: mṛmtyum. 31a] saghāya: saṃghāya. 31b] śayādi KB¹: śayyādi B². 31c] kāśāya: kāśāya B¹, kāśāya B².
32c] puṇyaḥ KB¹: puṇyāt B². 33a] leṣato: lekhatō. 33b] vistara: vistaraḥ. 33c] unnāya: unnāya. 35d] vidyādharaī: vidyādhair.
36a] śāstro: śāstro. 36b] oṭī KB¹: oṭīrṇa B². 36d] dharan: dhara B¹, dharas B². 37c] mṛtyūnā: mṛtyūnām. 37d] vaṃñcaka:
vaṃñcaka B¹, vaṃñcakaḥ B² | syātna: syāna. 38d] sammataḥ: saṃmatai. 39a] paṭāder: ghaṭāder | pūjā: pūjām. 40a] pūrvva: pūrvva.
40b] tatorolig: tatogelig. 41c] 'vaśyam: vaśyam. 46c] ācāryai: ācāryair. 46d] likhitaścandana: likhitaścandana. 47a] lakṣasa
KB¹ | lakṣasaḥ B² | koṭīśo: koṭīśo. 47c] nirjalai KB¹ | nirjalaiḥ B² | kṣirai: kṣirair. 48c] niśeṣa: niśeṣa. 48d] jāya-
te: jāyate. 49ab] oktā'ya: oktāye. 49d] anekasaḥ: anekasaḥ. 51d] padantataḥ KB¹: padamantataḥ B². 52a] padādan: padām.
52d] padan: cadaṃ. 53b] vigata: virāta. 54a] dvaya: dvayam. 54c] lakṣaṇo: lakṣaṇā. 55a] pada: padaṃ. 55b] mantrasatā K,
mantrasatā B¹: mantraśatā B². 56c] daśāśa: daśāśa. 58c] ukta: ukte | bala: balaṃ. 58d] padam: padaṃ. 59b] vañcanam:
vañcana B¹, vañcanaḥ B². 60a] ākṣara: ākṣaram. 60b] mṛtyujaya: mṛtyumjaya. 61c] śakte KB¹: śaktes B². 61c] 'vaśyam: vaśyam.
62a] āmkārah: āmkārah. 63a] ārtha: ārtham. 64a] mantrair B: mantrai K | ye KB¹: yaiḥ B² | śānti: śāntikaṃ. 64c] yai: yaiḥ.
65a] sāmarthyē: sāmmarthyē. 65b] saṃsayo: saṃśayo. 65d] sammataḥ: sammataṃ. 67d] 'mṛtām KB¹: mṛtām B². 67d] antyan-
tam: atyaṃtam. 68a] ānyai: ānyair. 69c] āyu: āyur. 70d] svabhāvāt B¹K: svabhāvāt B². 71c] nasyadānāt KB¹: nasyasyadānāt B².
72a] sapuṭā: saṃpuṭā. 72c] yuktābhi: yuktābhir. 73a] ūddhā: ūrdhā | yoga: yogair. 74b] kvacid: kvaci. 74d] śrṅkhalāyās:
śrṅkhalāyā. 75a] śukhya KB¹: śukrākhyā B². 76c] vahad: vahed. 77b] sasyate: śasyate. 81b] sarpi KB¹: sarpiḥ B². 81d] mṛtyu:
mṛtyum. 82c] sāmarthyē: sāmarthyam. 83c] saṃkayā: śaṃkayā. 83d] kurut KB¹: kuruta B². Kolophon] oddeśa KB¹: oddeśaḥ B².

4. Kapitel

1d] vañcate KB¹: vañcyate B². 2c] sasarga: saṃsarga. 3b] nābhicakramaṇe: nābhicaṃkramaṇe. 4a] sveṣṭadeva KB¹: svasveṣṭade-
va B². 4c] trisandha: trisaṃdha. 4d] metrya: maitrya. 5a] sasiddhir: saṃsiddhir. 7a] saga: saṃga. 8a] maraṇa: maraṇe | sadraśī:
sadaśī B¹, saṃdarśī B². 8b] daśī: darśī. 8d] vacanam: vaṃcanam. 11c] muśala: muśala | paśu: paśu. 12d] bandha: vaṃdva.
16d] grajagarja: garjagarja. 17a] brūyāt: kuryāt. 18a] nināsītā KB¹: vināsītā B². 18c] yo KB¹: yogī B². 18d] dhyāyād KB¹:
dhyāyēd B². 19b] vrūha: vūha B¹, vyūha B² | nivāsinam: nivāsinah. 20a] bodhyagrī KB¹: bodhyaśrī B² | mudrāyā KB¹:
mudrāyā B². 20b] sphurataśvetā: sphuṭśvetā B¹, sphurātśvetā B². 21a] mudrāyā KB¹: mudrā B². 22b] anasvaram: anaśvaram.
22c] saṃkāsam: saṃkāśam. 23b] saṃbuddhānka: saṃbuddhamka. 24b] dvayammanākulam: dvayamanākulam. 27b] mṛyate: mriya-
te. 27d] nāsītā: nāsitaḥ B¹, nāśitaḥ B². 28b] opariḥ: opari. 29a] sarac: śarac | karākarā KB¹: karākāram B². 29c] sapūrṇam:
saṃpūrṇam. 29d] vapusmatim: vapusmatim. 30b] māta: mātaram. 30c] tāra: tāram. 32a] dhyāyād: dhyāyēd. 32d] ena: enam.
33d] svāhantaḥ: svāhantaḥ. 35a] daubhāgya KB¹: daurbhāgya B². 37a] vaktṛtā: cakṛtā. 38a] cuḍam: cūdam. 42d] mṛtyunnai:
mṛnnai B¹, mṛtyurnnai B². 43a] mūrdhini: mūrdhni. 43c] hlādayatat: hlādayetat B¹, hlādayettat B². 47b] dantai: daṃtair | saspršet:
saṃspršet. 48a] orddhasaṃlagnam: orddhvasaṃlagnam. 49c] savā: sarvā. 50c] saṃkhyā KB¹: saṃkhyā B² | 'vaśam: veśam.
50d] ajarāmatam: ajarāmaratam. 52a] sasyate KB¹: śasyate B². 52d] mṛtyunna: mṛtyurna. 53b] śanai: śanair. 53d] japamucyate: japa
.. cyate B¹, japaucyate B². 60a] siha: siṃha. 61d] krama: .. ma. 62d] udghāta KB¹: udghātas B². 63b] daśikā: darśikā. 63c] triśat:
triśat | mātrako B¹: mātriko KB². 63d] zwei Silben om. KB¹: madhyaḥ B² | syādviguṇas KB¹: syāddviguṇas B². 65a] prāmṛṣya:
.. mṛṣya B¹, parāmṛṣya B². 65b] ṣaṭdadyāc: ṣa -- B¹, ṣaṭkuryāc B². 67b] jeyo K (rgyal bya) τ: jñeyo. 68b] varttate KB¹: tuvtat-
tate B². 70c] ghaṭmka: ghaṃṭhāmka. 71ab] vāyurā .. yā: vāyugacheyā B¹, vāyurādāyā B². 71c] śuśyaddhr{t}pa}: sūryajvalat B¹,
śuśyaddhr B². 71d] sāvakam: sādhamka. 72b] mācāret KB¹: samācāret B². 72c] ākā(Zeilenende)samiva[t]jamṛ[tyu]ḥ sK: ākāśa --
---- B¹, ākāśamivatamṛtyuḥ B². 72d] paśyannapinapaśyati: ---- śyati B¹, paśyannapinapaśyati B². 73a] saṃtyajya KB²:
-- B¹ | vāyum KB²: -- m B¹. 73c] jīvayate: jīyate. 74a] prasamo KB¹: praśamo B². 74c] jīyate K, (rgyal zñi β, rgyal
ciñ δ) τ: jīyante | pusām: pumsām. 76d] savā: sarvā | vajitā: varjitā. 77a] cintayeciye: cintayec. 77d] taḥ: tataḥ. 78d] vi-
varjita: vivarjitah. 79a] opetā: opetām. 79b] sūnyagrahavarjitam: sūnyagrahavarjitam. 82a] vikalpa KB¹: vikalpaḥ B² | sava:
sarva. 82c] hānayet: hānaye. 83c] tattat: tattuna | sphuṭatāyāti: sphuṭatāmyāti. 84d] durlabhā: durlabhāḥ. 85a] śrāddhah:
śrāddhah. 86a] pānāde KB¹: pānāder B². 88a] saveśam: sarveśam. 88b] saṃsayah: saṃśayah. 88d] saṃsayah: saṃśayah. 89a-
90b] nāso ... ādibhiḥ: om. B¹, nāso ... ādibhiḥ B². 89a] nāso: nāso. 89b] tela: taila | kṣayā: kriyā. 90c] saṃprāpteh: saṃprāptaḥ.
90b] jarābhiḥ: jarādibhiḥ. 91b] sthiti: sthitiḥ. 91d] saskāreṇa: saṃskāreṇa. 92a] duṣkara: duṣkaram | cana B: canna K. 92b] ..
..m: B¹, yatadham B². 93a] manthāmānāt: manthamānāt. 93b] bhūmes KB¹: bhūmis B². 94c] ananuṣṭhānādvīṣṭhābir:

ananuṣṭhānādviṣṭābhīr B¹, anuṣṭhānādviṣṭābhīr B². 95b] sāstra: śāstra. 96b] prayogā +: prayogā – | + + + +: – – – –. 97a] idaṃkattāsmi K²: ikattāsmi K¹, iṣkamtāsmi B | śva KB¹: śvaḥ B². 97b] vṛdhvā: vṛddhā | + + + +: – – – – | + + + m: – – m. 97c] śalilāvartta: salilāvartta | patitā: patitāḥ. 98a] i.i + + + + + + + canaṃ: iti – – – – – vaṃcanaṃ. 98b] śva: sva. 98c] bhītaiḥ: bhīter. 98d] i +: i – B¹, iha B² | + + + +: – – – – | [jī]vitān: – vitān B¹, jīvitān B². 99d] pañcāsmikām: pañcātmikām. 100b] śāstrāṇām KB¹: śāstrāṇy B². 100d–102b] maraṇa ... lekhakānān A: zwischen maraṇa und lekhakānām ca. 60 Silben ausgespart B¹. 100d] imam KB¹: idaṃ B² | [vañcanaṃ]: – – – – B¹, vañcanaṃ B². 101a] śārada ... [bha]ḥ[p]a[r]iśu[ddha]ṃ: ausgespart B¹, sāra – – – – – pariśuddha B². 101b–d] ... [vi]ya[ch]asi ... vi[mu]kta: ausgespart. 102a] ... [nā] ... : ausgespart | .. nāya: ausgespart B¹, jñānāya B². 102c] pramāṇām: pramāṇam. Kolophon] ki[r]ttiviraci]te: kīrttiviracite | [caturtha]ḥ pari[che]daḥ: caturthahparichedaḥ | samā +: samāptaḥ.

Abweichungen von J gegenüber A

Zunächst steht A, dann die Abweichung in J. {...} bedeutet von J selbst getilgten Text.

I. Kapitel

Titel] om.: mṛtyuvañcanaḥ puṣṭakam. 1b] bhavet: bharet. 1d] māyaḥ: māya. 2b] ajarāmara: ajarāmaraṇa. 3a] maṇḍabuddhīnām: maṇḍalabuddhīnām. 4a] mṛtyor: mṛtyo. 4b] yujyate: yujyete. 5a] indriya: indriye. 5b] rakṣaṇaṃ: lakṣaṇaṃ. 5c] dīrghaṃ: dīrgha. 6b] jitendriyaḥ: jitendriyeh. 6c] puṇyādi: puṇyadi. 6d] prasūte: āsute. 7c] tūrṇaṃ: turṇaṃ. 8c] maṇi: maṇi | auśadhīnām: ośadhīnān. 9b] pratikriyā: pratikriyāḥ. 9c] vajrā'gnau: vajrāgnau. 10c] yena: om.. 11a] mṛtyor: mṛtyur. 11b] cet: cat | bhavet: bhavet. 12a] vaiśamyato: vaisamyato. 12b] timirādi: timilādi | prabhāvataḥ: prabhāvata. 13a] kṣobhān: kobhān. 13b] mṛtyuṃ: mṛtyu. 14b] daiva: om.. 15b] ādhidaivaka: odhidaivaka. 16b] pātādi: pātādi. 16c] pittādi: cittādi. 16d] toyādy: yoyād. 18b] matā: mato. 18c] kramaśo: kramaṇo. 18d] saṃkhyayā: saṃkhyāyāḥ. 19b] bhavet: gavet. 19c] dūṣaṇa: duḥkhaṇa. 19d] lakṣaṇa: rakṣaṇa | nāstītā: nāstina. 20b] namṛtyurḍṣyate: ṇamṛtyūśyate. 21a] niścite: niścīte. 23c] 'niyataś: 'niyetaś. 23d] yatnataḥ: yatnaḥ. 25b] mṛtyu: mṛtyuṃ. 25d] atha: etha. 27c] sthāsyē: sthale. 28a] divase: diva. 28b] saiva: om. | padī: padī. 28c] nabhasi: ṇabhasi. 28d] nirūpanaṃ: nirūpaṇaṃ. 29b] kṣayaḥ: kṣaya. 29c] bhāve: bhavet. 31b] kramāt: kramat. 31c] vikāram: vikāros. 32a] bhaved: bhad. 32b] yadi: yadhi. 33d] saṃsayaḥ: saṃsaya. 34d] nirūpaṇaṃ: nirūpaṇaṃ. 35a] āśādhānta: āśādhanta. 35b] śrāvanādaḥ: sāyovadaḥ. 35c] puṣyaśeṣa: puṣyasyaśa. 36b] yadā: yedā. 37a] tālukām: tālukāmsvāsām. 37b] vidhyati: tiṣyati. 37c] ūrddhaṃ: ūrddha. 37d] yama: ma. 38a] pādāyoḥ: tyādayovanāḥ | tālukam: tālukam. 38d] ekākī: ekāki. 39c] tasyām(Zeilenende)m: tasyām. 40d] mṛtyur: mṛt. 41a] catubhirmṛtyuṃ: catubhirmṛtyu. 41d] sthāne: sthane. 42c] bhaven: bhavet. 42d] puṇyam: vaṇyam. 43b] madhye: madhya | šeśa: šeśaśa. 43c] cet: ce. 44b] saṃdhayaḥ: sandhayeḥ. 44d] tulyaṃ: tulya. 45c] trayeṇa: trayana. 46a] kālam: kāla. 46b] muhuḥ: muhu. 47a] vāmākṣi: vāmāchi. 47c] saptāhānmṛyate: saptāhānmṛyate. 48c] mṛtyur: mṛtyu. 50b] pṛthakpṛthak: pṛthak. 50c] 'pṛtikāro: 'pṛtikāro. 51b] nābhi: nāhi | paryantaḥ: paryantaśo. 51c] sadāho: sadā. 52b] śiro: niro. 52c] trayān: trayā. 53a] nāsāgra: nāgra. 54a] madhye: madhya. 54c] jñātvāpañca: jñānāpañcā. 54d] mādadyāddharma: mādadyāhurma. 55a] sliṣṭe: siṣṭe. 55c] ṣaḍ: dhaḍ. 55d] pratikāra: pratikāva. 56a] akasmānāsikā: akasmānnyanāsikā. 56c] vartulī: vatulī. 57b] syāccet: syāḍget | pakṣāt: pakṣā. 57d] pakṣataḥ: pakṣat. 58a] syāj: syā. 59a] saṃskulikā: saṅkarikā. 61a] sthūlah: sthūrah. 61b] krudho: krūḍho. 62c] vānī: vani. 62d] muhuś: muhu. 63b] rūpe: rūpe | vibhramah: vibhrama. 64b] sphuranti: sphuranti. 65b] pātanaḥ: pātanaṃ. 66a] dvayaṃ: dvaya. 66b] jvalan: jvalaṃ. 67b] ḍṣyān: ḍṣyān | anyāś: aśvanyāś. 68a] ccharddi: vāntaccharddi | purīṣaṇ: pariṣaṇ. 68d] mṛtyur: mṛtyu. 69b] tathā: tathāḥ. 69c] yaḥpaśyettasamṛtyuḥ: paśyatasaimṛtyu. 69d] ṣaḍ: ṣaḍ | dhruvam: bruvam. 70d] maraṇaṃ: āraṇaṃ | nirddiṣet: nirddiṣet. 71b] diśāmrātrāvadarśanaṃ: diṇāmrotrāvadarśanī. 71c] mṛtyur: mṛtyor | jñāyate: jñāyete. 72a] arūndhatī: arūndhanī. 72d] ṣaṭ: ṣat. 73a] rahitaṇ: rehitān. 73b] vivaḥjitaṃ | : vivaḥjiti. 73c] arasmikam: arasmikīm | citrabhānuḥ: citrabhānaḥ. 74a] candram: candra. 74d] samudrañca: om.. 75a] guḍe: gude | hañchām: hañchī. 75b] mukhe: mekhekha. 76a] krattandanaṃ: kṛaṇṭhanaṃ. 76b] prakampam: klampam. 76c] candrāmśum: candrāmśam | saṃsparśam: saṃsparśam. 77a] candraṃchidraṃ: candracchidraṃ | ravimchidraṃ: ravicchidraṃ. 77b] cchidraṃ: cchindra. 77c] yaḥpaśyēt: yapaśyante. 77d] paśyen: paśya. 78a] pūrīṣaṇi: pūrīpāṇi. 78b] patanti: yententi. 78d] bhāiṣajādi: bhāivajādi | pratikriyā: pratikriyāḥ. 79b] katevaraṃ (Glosse kāyam): kāyamkātavaṃ. 79c] rātrād: rātrā | mṛtyuḥ: mṛtyu. 80a] haḥkārah: kārah | anāmikānām: anāmikām. 81b] rekhayā: leṣayā. 81c] ūddham: uddha. 81d] prākarma: prākarma. 82b] ṭṛvarṇo: ṭṛvarṇā | yāti: yoti. 82c] kṛkalāso (Glosse ikāremahā): kṛkalakṣāremahāso | mṛtis: mṛti. 83a] savye: savya | śrūyate: śrūyete. 84b] gacchataḥ: gacchat. 84c] brahmasūtrasya: brahmaśūtrasya. 86b] vaṇṇikam: varṇnikam. 86d] kalpitaḥ: kalpita. 87c] mṛtyur: mṛtyu | dugandho: durgandho. 87d] ākṛtiḥ: ākṛtiḥ. 88a] toyair: tāyair. 88c] sphūtkṛtaḥ: sphūtkṛta. 88d] madhya: madhye | saṃsthitam: sasthitam. 89a] paśyed: paśyamd | citraṃ: citaṃ. 89b] sadā: sada. 89c] paśyed: puśyad. 89d] iti: i. 90b] gagana: magana. 91a] indranīramani: indranīlamanī | cchāyān: cchāyāna. 91b] samākṛtīn: sayākṛtina. 91c] tesam: temam. 92d] parikīrtitaṃ: pakīrtitaṃ. 93a] vā'tha: vā'thavā. 94b] nara: nana. 94d] madhyataḥ: madhyeta. 95a] vināśaḥ: pināśaḥ. 95b] pāṇadarśanaḥ: pāṣadarśat. 95d] bhātrā: bhrātrā. 96a] sthitau: sthītau. 96c] nibhām: nibhām. 96d] lakṣayen: lakṣayan. 97a] yadā: ya. 97c] nūnam: lūnaṃ. 98a] voyau: yāmau. 98b] idaṃ: ida. 99b] gambhīro: gambhīro | gulguḥ: gulagulo. 99c] śrūyate: śrūye. 100a] divasān: divasāna. 100d] varṣair: varṣai | mṛtyur: mṛtyu | kramaṃ: kramaṃ. 101a] apy: epy | antarāleṣu: antarāleṣū. 101c] caturthā: raturthā. 101d] kramasāś: kramaṇasāś | ābhivarddhitaiḥ: ābhivarddhitam. 102a] mastako: maṣṭako. 102c] paśyati: paśyanti | syān: syām. 102d] āvadheḥ: āvadhoḥ. 103a] sva: śo | catur: caturbhi. 103b] 'nguli: 'ngulī. 103c] netratulyāni: netretulyāni. 103d] jyotīṃṣi: jyotāṃṣi. 104c] jñeyam: jñayam. 105d] māsatāḥ: māsatā. 106b] pūrvavat: pūrvat. 108a] bādhirye: aśrutabādhirye. 108b] catur: car. 109c] ātyayānmṛtyuḥ: ātyayānmṛtyuḥ. 109d] vṛṣaṇe: vṛṣaṇā. 110a] pratibimbasyā: pratibīcasyā. 110b] pakṣād: pakṣad. 110d] daśāham: daśāraḥam | saṃgamaḥ: saṃgama. 111a] nābher: nābhyar | viparyayān: viparyayam. 111b] pañcāhādupaśriṣyati: pañcāhā'paśriṣyati. 111c] dvayasya: dvayesyā. 112b] ekāhiko: ekāhniko | lalāṭa: lalāṭam. 112c] trīrekhāṇā: trīlekhāṇā. 112d] māsān: mosān. 113a] lālājihvā: lolājihvā. 113b] dravavarjitā: dravavarjitā. 113d] pañcāśad: pañcāśad. 114b] nīlādīvaṇi:

nilāditvañ | varṇṇataḥ: varṇṇata. 115b] vāmāvarttam: vāmāvartta. 115c] mūtram: mūtra | bhavet: bhave. 116d] tenaiva: tainai-
va | pratikriyā: pratikryāḥ. 117b] gr̥hītvā: gr̥hī. 117c] candre: candra | prabhañjane: prabhañjanya. 117d] pratikriyā: pratikryā.
118d] āgama: ānāgama. 119b] ātmano: otmano | paśyati: pasyati. 120a] nirarthako: niyarthako. 120b] mithyetya: mithyamty.
123c] rāsim: rāsiṃm. 123d] maraṇam: maraṇamḥ. 124a] garddabham: garddabha | samārūḍhaḥ: samārūddhaḥ. 124b] prayāyād:
prayāyāt | dakṣiṇām: dakṣiṇā. 124c] nivartteta: nivarttetum. 125c] tatrasthaśca: tatrastha | vibudhyeta: vibudhyat. 125d] tasya:
asya. 126c] rāsim: rasim. 127a] kumārī: kumāriṃ | saṃkruddhā: sakruddhā | bandhanaiḥ: bandhanai. 127c] kālarātrī: kolerātrī.
127d] kārikāḥ: kārikāmḥ. 128b] kāmāye: kāmāya. 129a] pravīset: pravīset. 131b] naraḥ: nara. 131c] pratibuddho: pratirūḍho.
132b] prata: preta | piśācakaiḥ: piśācakaiḥ. 132c] cāpi: capi. 133a] ekābda: ekākṣa. 133c] nimittānām: nimittāṇām. 133d] gatiḥ:
gati. 134b] dharamkṛṣṇan: dharaḥkṛṣṇadharamkṛṣṇan | naramkṛṣṇanparicchadam: naramkṛṣṇanparicchadam. 135a] rakta: ra | āṅgam: āṅga.
136a] kharam: khalam | āruhya: āluhyaḥ | vegena: om.. 136b] vrajantan: vajratantan | dakṣiṇām: dakṣiṇā. 138a] ātītāni: ātītāni.
138b] mṛtyuliṅgāni: mṛtyuliṅgānibāhyanimṛtyuliṅgāni. 139a] mṛtyoḥ: mṛtyo | pratipādakāni: pratipādakāni. 139b] liṅgāni: liṅgāni.
139c] vijñāyatāni: vijñā etāni. 139d] eva: yava. Kolophon] opadeśe: opadeśa.

2. Kapitel

1a] idānīm: indrānīm. 1b] sphuṭam: sphuṭama. 1c] jñeyam: jñeyas. 2a] mātrānva: mātrānve. 2d] lakṣaṇam: lakṣam. 3a] niścayān:
niścayām. 3b] niścitam: niścita | parisphuṭam: parisphuṭam. 3c] viparyyāso: viparyyaso. 3d] saṃskṛte: saskṛte. 4c] sāmānya:
sāmānya | mṛtyor: mṛtyo. 4d] lakṣayet: lakṣiyen | āditaḥ: aditaḥ. 5a] nirūpakano: nirūpakano. 5b] dine: kidine. 7a] vahati:
vāti. 7b] śītāṅsu: śītāṅgra. 7c] āto: tāto. 10b] sūrye: sūryaḥ. 11a] viparyyāsāt: viparyyāsā. 11d] smaret: smare. 12c] eka: ekaṃ.
13c] yadi: ya. 13d] odvegādi: odvegāji. 14d] pratikāra: pratikāraḥ. 15a] saṃkrānti: sakrānti. 16a] visuvat: visutulyasaṃkrāntivat.
17d] lobham: lābham. 18a] saṃkrānti: saṃkrānti. 18c] vāyus: vāyu. 19a] vāma: vāme. 19b] saṃkrāntiś: sakrāntiś. 21a] saṃkrānti:
sakarānti. 21c] sūrye: sūrya. 22c] cedvahan: cadvehen. 22d] bhavet: bhaveṭ. 23a] srāmanasyā: srāmanasyā. 23b] mṛtyur:
mṛtyu | varṣataḥ: varṣat. 24b] kālam: kāram | vahet: vaheta. 25c] trayātyayān: tratyayān. 25d] kāla: kāra. 26a] caturō:
caturā. 26b] divasām: divasā. 27a] vahec: bhavahehec. 27d] upadravāḥ: upadrava. 28c] viśeṣa: vaśeṣa. 28d] anyā: anyo.
29c] kālośau: kālośo. 30a] jātas: trātas. 31c] pauṣṇaḥ: pauṣṇeḥ | kālaḥ: kāla. 32b] gate: ga. 32d] vikālakam: vivikālakam.
33a] kṣaṇe: kṣeṇe. 34a] pauṣṇe: pauṣṇa. 34b] ddirndham: ddirddham | yadi: yudi. 34c] manusamkhyatai: manucardasasakhyatai.
34d] lakṣayen: lakṣayan. 35b] dinadvi: dinādva. 35c] candrārkkādik: candrādika. 36b] pañca: pañca{{viyathāsakhambhavenmṛtiḥ
| ṣaṣṭāṣṭāvimśa}} | daśāhakam: śāhantī. 37d] yathāsakham: yathāsakhamm. 38c] pakṣeṇa: pakṣaṇa. 39a] trimśad: trimśakra-
mānmṛttriśad | ekatrimśac: ekaśac. 40c] tasminneva: tasmiṃnnaiva | śamsayaḥ: saṃsayāḥ. 42c] cet: ce. 43a] varṣai: varṣai.
43c] cet: ce. 44a] ekādaśāḥ: ekādaśāḥ. 44b] mārūtaḥ: morutaḥ. 47b] gocaraḥ: ṇacaraḥ. 47d] ūdiritaḥ: udiritaḥ. 50d] ṣaṭka:
ṣaṭkapi. 51c] ūdaya: udaya. 51d] nāta: nāt. 52a] sakala: sakalā. 52b] ahnodvayañ: ahnottvayañ. 52c] nāḍyāśrito: nāḍyāśrito |
pater: mater | 'savya: savya. 52d] vijñeyam: vijñeyem | diso: diśo | maṅgala: maṅgīla. 53a] pañcaviṃśad: pañcaviṃśatid |
divasa: divaśa. 53b] ekottareṇa: yakottareṇa | eva: evaḥ. 53c] yugmendavo: yugmandevo. 54a] tripuṭaḥ: tripuṭaḥ | ālikhya: ālikhye.
54b] saptatrimśad: saptatrimśad | ānvitam: ānvita. 54c] prāṇa: proṇa. 55a] āntarāṇy: āntarāṇe. 55b] ariṣṭam: aripūm | nāmakāni:
nāmakāraṇi. 55c] vidheyo: vidhyo. 55d] dhyānā: yonā | vañcana: pañcana. Kolophon] vāgīśvarakīrtti: vāgīśvaraḥ(Zeilenende)kīrtti.

3. Kapitel

1b] āriṣṭa: āliṣṭa | kadambakam: samūhakadambakam. 1c] bāhyaścā: bāhyāśvā. 2a] dhyānakatmabhiḥ: dhyānakātmabhiḥ. 2c] mañi:
mañi. 3a] karttum: kartun. 3c] dr̥ḥi: dr̥ḥi. 3d] chramaḥ: chracchramaḥ. 7b] vāñchayā: vāñcayā. 7d] mṛtyurdharmeṇa:
mṛtyuddharmmaṇa. 9a] viduṣām: viduṣā. 10a–d] om.. 11a] om.. 11d] dūrayate: uddarāyate. 12c] vyāḍa: vyāda. 12d] ādin: ādin.
13a] dīghāyur: dīrghāyur. 13d] pakṣiṇo: pakṣi | jīva: jīvi. 14a] saṃtyāgāt: saṃtyāgā. 14d] dūra: dvara. 15a] sthānūrū: sthānuru.
16b] vādarāt: rāvādarāt. 16d] dhruvam: pūrvam. 17a] gurū: guru. 18a] tadbhakta: takta. 19d] pātika: patika. 20a] stūpa: stu-
pa. 20b] ropanāt: ropanāt. 21a] opottair: opontrair. 21b] saṃghasya: saghasya. 22a] kālukā: vāluka. 22b] tāḍanāt: tāḍavat.
22c] vandhanāḥ: vandhanā. 23a] sūtran: sūtrān. 23b] ātakāṭiyakan: ātakāṭiyakan. 23c] sakṣudrakam: sacchudrakam. 23d] saṃjñi-
tāḥ: saṅgitāḥ. 24a] vācyed: vācaryed. 24c] dīghāmāyūs: dīrghāmāyūs. 25c] vācyen: vācaryan. 25d] aśnute: asnute. 26a] bud-
dha: ruddha. 26b] yogatantrādi: yogatantrādi. 26d] mṛtyu: mṛtyur. 27b] vidhānataḥ: vidhānataḥ. 27c] jāpaścāpi: jāpanyāpi.
27d] vañcyate: vañcete. 28b] tatvidhānañ: tatavidhānañ. 28d] ratnokāyārś: ratnokāyārś. 29b] dhārañ: dhāra. 29d] mṛtyuḥ: mṛtyu |
pañḍitāḥ: veṇḍitāḥ. 31a] āya: āye | saṃghāya: saṃghāye. 31d] pi: 'pi. 32a] kriyārambhād: kryārambhā. 32b] dharmāḥ: dharmma.
32c] āyuso: āyaśo. 33b] sūcitas: sūvitas. 33c] svayam: sakayam. 33d] tat: tata. 34d] kāribhiḥ: karibhiḥ. 35a] auśadhī: auśadhi.
37b] mahāmaṇeḥ: mahomaneḥ. 37c] mṛtyūnām: mṛtyunām. 38b] bhāgyataḥ: bhāgyata. 38d] mañinām: mañinām. 39b] vijana:
vijāna. 40b] lig: liṅg. 40d] piṭo: pito. 41a] lokesvarasyāśya: lokyasvarasyāśva. 41b] japed: japyad. 41c] tad: tat | 'vaśyam: va'śya.
41d] aśnute: asnute. 42c] dvīs: vṛddhis. 43c] purūto: purato. 44a] dūrvā: durvā. 45b] padam: paḥdam | param: para. 45d] lo-
caneti: lacaneti | pada: grada. 46a] sādhanī: sādhanī. 47a] lakṣaṇaḥ: lakṣaṇa || | koṭīśovāpi: vacaṭīśecarāpi. 47c] nirjalaiḥkṣīrair:
nirhvalaiḥ || kṣīrai. 48a] avāśyanniḥṣeṣa: avāśyenniḥṣa. 48b] kārakāḥ: kāraka. 48c] sanyeha: śabdeha. 49ab] oktārya: orktārya.
49b] saṃjñīnaḥ: saṃjñīnaḥ. 49c] śakter: śakti. 49d] anekāśaḥ: aṇekāśaḥ. 50a] bhadracaryāḥ: bhadracaryā. 50c] jāyate: jāyete.
51a] traiyadhvikānām: traiyaccikānām | prak: prakā. 53c] tataḥsyāt: gataḥsyāta. 55a] cānte: cāntye. 55b] bhaven: bhavet | mantrat:
mantra. 55d] hr̥dayam: hr̥dayam. 56a] mahāpratiśārā: mahāpratisarā. 56b] jāpataḥ: jāpaḥ. 56c] dūvā: duvā. 58b] śambhara:
saṃbhara | uccaret: ucyate. 59a] rūrū: ruru | cale: care. 59d] siddhiphalapradam: siddhiphalapradama. 60b] tam: tas | mṛtyamjala:
mṛtyumjala | saṃjñīnam: saṃjñīnat. 61b] lokeśvara: lokyaśvara. 61c] mantra: tantra. 61d] jāyate: jāyete. 62a] ānkārah: ākṣiraḥ.
62c] ūm: u | jaya: jata. 63b] proktā: dhraproktā | mantrās: mantros. 63d] dīrgham: dīrgham. 64a] katma: kalma. 64b] taiḥ:
tai. 64c] yaiḥ: yai. 64d] syām: syān. 65a] sāmārthye: sāmārthya. 65c] aciṃtya: acitya. Vor 66] āhaca: āha. 66a] natad: nai-
tad. 66b] yanna: nna. 66d] śradhdhā: sambuddhā | ābhīyogataḥ: ābhayogataḥ. 68b] sadā: sedā. 68c] vapur: var. 69c] vṛddhi:
viddhi. 71b] āntaram: āntara. 72a] ādika: adika. 72b] prayuktābhiḥ: prayuktibhiḥ. 73d] rājā: rāja. 74b] upāyataḥ: apāyataḥ.

74c] ṛtumat: ṛtumata | kanyā: kannyā | narayo: nara. 75b] dhātubhīrnā: dhātubhīrññā. 75c] mṛtasyai: mṛttasyai. 76c] ātmīya: ānmīya. 77a] ūjjīvanam: ujjīvanam. 77b] śamyate: samyate. 78b] mārka: marka. 78c] aciret: tyuviret. 80c] sadyo: sadyoḥ. 81a] ābhyāsān: ābhyāson. 81b] madhu: madhū. 81c] samudbhūtam: samūdbhūtam. 82a] sāmārthe: sāmārthe. 82b] yujyate: yūjyate.

4. Kapitel

1b] kauśalaṃ: kauśalī. 2b] varjite: varjiteḥ. 2c] rāmye: rāmya. 2d] cit: ci. 3a] mitālāpī: mitālāpi. 3d] parāyaṇaḥ: parāyataḥ. 4a] sveṣṭadaivata: svaṣṭadaivata. 4d] cittādi: citrādi. 5a] eve: evā. 5b] kriyā: kriyāme. 5c] saṃsiddhir: sasiddhir. 5d] vivarddhakaḥ: vivarddhakaḥ. 6cd] sthairyamiti: sthairyyarmina. 7a] anaṣṭhānam: anasthanam. 7c] jñānavataḥ: jñānavata. 7d] samanvitaḥ: samanvita. 8a] maraṇe: maraṇeha | duḥkha: duḥkham | sandarśī: samrśī. 8c] āśeṣa: āneṣa. 10a] samantakāyeti: samantakāyati. 10d] krodhāyeti: krodhāyeti. 11b] bhairavāya: bhaivāya. 11d] pāsa: pāsa. 12a] kuṇḍali: kuṇḍaliḥ. 12b] khakha: kha2. 12c] tiṣṭhati-ṣṭha: tiṣṭha 2. 15a] ā'syaiva: ā'syai. 15d] śaktirasyāpi: śaktisyāpi. 16b] tiṣṭhatiṣṭha: tiṣṭha 2. 16d] garjjagarjja: garjja 2. 17a] brūyāt: bryāt. 18a] nīrnāśītā: nīrnāśī. 19a] kṛtyakaram: kṛtekaram. 19b] ghana: ghaṇa. 20a] mudrayā: mudravā. 20b] sphurat: sphuratat. 22a] āntastam: āntastha. 22b] lokeśvaram: loṣṣūsvaram. 22c] śaṃkāsam: śaṃkāśam. 22d] sarvālamkāra: salaṃkāra. 23c] saṃśliṣṭa: saśliṣṭa. 25a] hr̥daye: hr̥daya. 25d] tathetyekāgra: thetyekāgra. 26a] sakhyām: saṃkhyām. 26d] lokaśa: loṣṣuśa. 27b] mryate: mryete | śvayam: śvam. 28c] paryyamkāma: paryyam. 29b] samāsritā: samāsritā. 29c] ālānkāra: āraṅkāra. 29d] ṣoḍaśābda: ṣoḍaśābda. 30a] saṃbuddha: saṃ(Zeilenende)mbu | tatputra: tatputra. 30c] tāraṃ: tāmrām. 31d] sādhyā: sādhye. 32b] niścayāḥ: niścayeh. 32c] jāpec: jāpyac | san: sa. 32d] enan: ena. 33d] sarvakarmikaḥ: sarvakārmikaḥ. 35b] dāridra: dāridraḥ. 36c] khaḍgā-ñjana: vyañjana. 37d] cakrādasmāt: cakrāsmāt. 38d] mṛtyuṃ: mṛtyuṃ. 40c] anārata: anārahata | ābhyāsān: ābhyāśam. 42a] ka-ñkāla: kañkāra | nidhyāna: nidhyā. 42c] ayogyatvān: anojñatvām. 42d] naivopasarpati: naivāmparsarpati. 43a] mūrddhni: mūrddhvi. 43b] kṣarat: kṣara | pīyūṣa: pīyūṣe. 44a] bhāvayed: bhāvayad. 44d] mṛtyuñ A: mṛtyu. 45b] paṃkajam: pa{ka}ñjam. 46d] palidādi: paridādi. 48b] jihvām: jihvām. 48c] yāvat: yāvata. 48d] pīyūṣa: pīyūva. 49a] jayet: jayat. 50c] saṃkhyā: sakhyā. 51b] viṃśatiḥ: viṃśa(Zeilenende)śatithaḥ | saṃkhyā: sakhyā. 52a] praveśaḥ: yuveśaḥ | vāyor: vāyār. 53a] praveśān: pravesān. 53b] lakṣādi: rakṣādi. 54a] lakṣeṇa: lakṣaṇa. 54c] 'vaśyam: vaśyam. 56b] gaṇayet: gaṇayat | ūtthitaḥ: utthitaḥ. 58b] sañcāra: sañcāna. 58d] jayati: jayeti | niścitam: niścitī. 59a] vilomena: vilomenam. 63c] ṣaḥ: ṣad | triṃśan: triṃśat | mātriko: mātriko. 63d] madhyaḥ: madhyeh. 66c] udghāto: udghāto. 67a] udghāto: udghāto. 67c] saeva: sayeva. 68a] odghātā: odghātā. 68c] nirantara: niraṃ(Zeilenende)ta. 69b] nirodhena: nirodhona. 69c] sahasrāṇi: sahasrāni. 69d] mṛtyur: mṛtyu. 70c] ghaṭānka: ghaṭānka | ākhyena: ākhyāna. 70d] sphuradhivā: spharadhivā. 71b] secayen: syacayan. 71d] camara: varama. 72a] dohanaṃ: rohanaṃ. 72d] na: ma. 73d] ānye: ānya. 74d] siddhayaśca: siddhaddhayaśca. 77a] cintyam: cintya. 77b] acintyān: ntyān. 77c] bhāvayen: bhāvayan. 80c] anyāśca: anyāśca | bahuvihān: bahuvihām. Nach 81d] iti: iti. 82c] vikalpaṃhānyettasmān: om.. 82d] nirvikalpaḥ: vikalpaḥ. 83a] yadyad: jyadyad | vibhāvayate: vibhāvayete. 83c] sphuṭā: sphaṭā. 86a] āder: ādyar. 88a] patyakṣa: pratyakṣa. 89a] nāsonmukho: nāsonmukho. 92b–c] om.. 92c] pravṛttādi: pravṛtta. 93d] yannam: yannā | phalantiḥ: halantiḥ. 94a] api: a. 94b] mṛter: mṛtyer. 94c] ananuṣṭhānād: anamnuṣṭhānād. 94d] śaryyāmmṛtām: śaryyānmṛtām. 96a] yoga: yośa. 96b] cāpyanekaśaḥ: cānekaśaḥ. 96c] svovā: sohnā. 96d] mṛtāḥ: mṛtāḥ. 97b] vṛthā: vṛtovṛthā | gatiḥ: gati. 97c] salilār: saṃnililār. 99b] pañjarakādi: pañjalakādi. 101a] śārada: śāradaḥ. 101b] śuddha: om.. 101c] kuśalaṃ: kuśa. 102a] gaṇanāśramahānyā: gaṇanāśramahānyā. 102c] ākhyātam: ākhyāte. Kolophon] viracite: viraciteḥ | paricchedaḥ: pariccheda.

Folierung der Textzeugen A, B, J und K

Es sind jeweils die Worte verzeichnet, bei denen eine neue Seite beginnt. Wurde die Lesart des betreffenden Textzeugen verworfen, so ist die in den Text aufgenommene *ed.* Lesart zusätzlich verzeichnet.

1. Kapitel

0–7d] K *fehlt bis vor* ārabhet 7d. 0] (1b)om̄ A. Titel] (1a)mṛtyu J. Anrufung] (1b)śrīr *ed.* om̄ B, (1b)om̄ J. 6b] ji(2a)tendriyeh *ed.* jītendriyah J. 7d] (2a).. [rabhe]t K. 9c] (2a)maste A. 12c] śokā(2a)di B. 13a] (2b)bhūto bhaya J. 14a] bhede(2b)na K. 19b] (2b)mṛtyur A. 19d] nāsti(3a) na *ed.* nāstitā J. 20b] (3a)mṛtyur K. 23b] dvivi(2b)dha B. 26a] (3b)āśāḍhaḥ K. 26c] (3b)cāpi J. 28c] vya(3a)bhre A. 31d] ādi(4a)śet K. 33c] ati(4a)kṣayam *ed.* atikṣaye J. 34a] pau(3a)ṣyayor B. 38a] pādayo(4b)s K | ṭālu(3b)kaṃ *ed.* tālukām A. 40b] mara(4b)ṇam J. 44a] hasta(5a)yoḥ K. 45b] (3b)kālam B. 46c] (5a)tribhir J. 47b] darpa(4a)ṇe A. 51c] sadā(5b)ho K. 52d] kramā(5b)t J. 56b] (4a)svadeśataḥ B. 57a] a(4b)kasmāt *ed.* akasmād A. 57c] (6a)grīvā K. 58d] (6a)rātrataḥ J. 64a] i(6b)ndradhanuḥ K. 64d] ā(6b)śritāḥ *ed.* āśritām J. 66b] śi(5a)ro A. 67c] bhr(4b)śam B. 70b] (7a)tasya *ed.* yasya K. 70c] a(7a)bhīkṣam J. 75d] gā(5b)tre A. 76d] sūryyām(7b)śu *ed.* sūryāmśum J. 77c] pa(7b)śyet K. 79a] śī(5a)tam B. 82d] vi-niści(8a)tā J. 85a] (6a)kardame A. 85b] (8a)vā K. 89c] māsā(8b)yur J. 90c] (5b)muktā B. 93b] ci(8b)ram K. 94c] śira(6b)so A. 95d] mahīya(9a)sām J. 100d] mṛtyu(9a)r K. 101c] (6a)varṣasyeva *ed.* varṣasyaiva B. 102b] mā(9b)likām J. 103c] ne(7a)tra A. 112c] la(6b)lāta B. 108b] catu(9b)r K. 108c] svasthe(10a)ndriyasya J. 112d] (7b)mosān *ed.* nāśān A. 114a] amlādi(10a)tvam K. 114c] (10b)vikārah J. 120d] nāta(11a)ḥ J. 121d] liṅgā(8a)ni A, liṅgā(10b)ni K. 123c] vālu(7a)kā B. 126d] māsā(11b)n J. 129d] (11a)mṛtyor K. 131c] vijā(8b)nīyād A. 133a] (12a)vigame J. 134d] ā(7b)pyate B. 137d] (11b)syād K. 139a] e(12b)tāni J.

2. Kapitel

1a] (9a)idānīm A. 3c] (12a)bāhye K. 4c] (13a)lakṣiyen *ed.* lakṣayet J. 6a] sa(8a)ma B. 9a] (12b)trayam K. 10c] pū(9b)rvavat *ed.* pūrvavad A. 11b] suni(13b)ścitām *ed.* suniścitāt J. 16c] (13a)vijānīyāt *ed.* vijānīyād K. 16d] (8b)ahorātrān B. 17b] vahe(14a)t J. 20c] (10a)tad A. 23d] syā(14b)n J. 24a] cai(13b)tra K. 28a] (9a)sāmānya B. 30a] jā(10b)tas A. 30b] tasmā(15a)d J. 31c] pau

(14a) .. K. 36b] (15b)śāhantī *ed.* daśāhakam J. 39b] (9b)dvātriṃśad B, (14b)dvātriṃśad K. 39d] bhavē(11a)t A. 42d] guṇo-(16a)nitaiḥ J. 45a] (15a)dvādaśāhaṃ K. 49c] mā(11b)sair A. 49d] (16b)vivarjitaiḥ J. 50a] (10a)trayoviṃśaty B. 52a] di(15b)nā-rddhaṃ K. 53d] śeṣā(17a)s J. 55c] vi(12a)jñāya A. 55c] vaṃca(16a) .. K.

3. Kapitel

1a] (10b)bāhyam B. 3c] dṛ(17b)dhi *ed.* dṛdhī J. 7c] (16b)mṛtyor K. 8c] vi(12b)nā A. 11c] (18a)nityam *ed.* nityaṃ J. 12b] (11a)sadyaḥ B. 14d] bha(17a)vet K. 18b] prāta(18b)rāt *ed.* prātar ādarāt J. 18c] (13a)darśanād A. 22b] ta(17b)thā K. 22d] dhru(11b)vam B. 25a] (19a)gaṇḍavyūhādi J. 28c] (13b)sahasrā A | (18a)dhāraṇyā K. 31d] (19b)pi vā J. 34a] (12a)bhūtvā B. 36a] la(18b)kṣaṇa K. 38a] cā(14a)tra A | sā(20a)marthye J. 43c] (19a)japtvā K. 44d] a(20b)pi J. 45b] (12b)param B. 47d] °ā(14b)dinā° A. 51a] na(21a)mas J | trai(19b)yadhvikānām K. 56c] dū(13a)rvā B. 57b] (21b)'nucāmṛte *ed.* tadāmṛte J. 58a] vairo(15a)canād A. 58c] ukta(20a)ndriya *ed.* uktvendriya K. 63c] sā(22a)thitan *ed.* sādhitam J. 64d] (20b)syāt *ed.* syān K. 67c] bubhu(13b)kṣā B. 68b] (15b)sadā A. 69d] kṣayā(22b)n J. 70b] (21a)bhakṣitāt K. 76a] nali(23a)kā J. 77d] sam(14a)mataḥ B. 78a] sa(21b)mastam K. 78c] ācire(16a)t *ed.* ācaret A. 83a] (23b)iti J. 83d] pu(22a)nanūram *ed.* punarāntaram K.

4. Kapitel

3d] jā(16b)pa A. 4b] (14b)sad B. 5a] pu(24a)nyād J. 7a] (22b)niṣpattir K. 11d] (24b)pāsa *ed.* pāśa J. 12d] bandhadva(23a)yaṃ K. 13d] pa(17a)dam *ed.* padaṃ A. 15d] pūrvava(15a)j B. 18d] dhyāyā(25a)d J. 20d] (23b)na K. 24a] (17b)samādhi A. 25c] pu-na(25b)s J. 26c] (15b)tataḥ B. 28a] si(24a)tā K. 32b] dṛ(26a)dha J. 33d] svāhānta(18a)ḥ A. 34b] manma(24b)thaiḥ K. 36d] (16a)bhadrakumbhādi B. 38d] (26b)mmṛtyun *ed.* mṛtyuṃ J. 40c] (25a)kriyā K. 44d] mṛ(18b)tyu *ed.* mṛtyuṃ J. 46b] kṛ(27a)-ṣṇa J. 46c] (25b)samplāvayato K, samplāvaya(16b)to B. 52b] amṛ(26a)ta K | saṅca(27b)yaḥ *ed.* samcayaḥ J. 54b] (19a)vidhinā A. 56c] (17a)vinirmukto B. 59a] mriya(28a)nte J. 59c] (26b)syād K. 64a] (19b)jñeyaḥ A. 65b] dadyā(28b)c J. 66c] (17b)hīno B, (27a)hīno K. 71d] (29a)sāvakaṃ *ed.* śāvakaṃ J. 74a] niḥśe(27b)ṣa K. 74b] (20a)'guṇa A. 77a] (18a)cintayec B. 78b] vibhā-(29b)vayet J. 81b] a(28a)bhāve K. 85a] (20b)prayoga A | ku(30a)śalaḥ J. 87b] viva(18b)rddhanam *ed.* vivardhanam B. 88d] (28b)-jīvane K. 91d] (30b)na kiṃ J. 94c] ananuṣṭhānā(21a)d A. 95c] ananuṣṭhā(29a)na K. 97a] pa(31a)rato J. 97d] mṛtyo(19a)r B. 100d] (29b)vañcanam K. 101c] kuśa(31b)laṃ J. 102d] (21b)sāsītika A.

2.2 ZUSÄTZLICHE APPARATE ZUM TIBETISCHEN TEXT

Sonderfehler der tibetischen Textzeugen und des Hyparchetyps γ

Der ursprüngliche Wortlaut von α (bez. die Lesart eines Hyparchetypus) steht zuerst; an zweiter Stelle steht der Sonderfehler des davon abstammenden Textzeugen (oder Hyparchetypus).

1. Kapitel

Tib. Titel] blu ba'i: bslu ba'i D, slū ba'i N₁. 1a] thugs: thugs su G₂. 1b] tog: rtog G₂. 1c] tog gyur: rtog rgyur N₂. 2a] brñes: rñed G₂. Nach 3b] 'chi bdag blu ba dka' ba yi *add.* G₂. 3c] blu ba: slū ba DN₁. 4a] blu ba: slū ba DN₁. 4d] bsrñis pa: bsrñi ba D. 5c] thabs kyis: thabs kyi Q₁. 5d] blu ba: bslu ba D, slū ba N₁. 7d] blu ba: bslu ba D | spyad: spyod D. 8b] dka' ba: bka' ba N₂. 8c] rnams kyis: rnams kyis γ. 9b] bcos: gtso γ. 10c] gañ gis: gañ gi γ. 10d] śes 'gyur: śis 'gyur Q₁. 13a] gñi ga: gñis ka DN₂. 13c] 'chi ltas: 'chi las Q₂. 14d] brtag: rtag Q₂. 17a] 'khrugs las δ: 'khrugs pa lam N₂. 17b] gñi ga: gñis ga Q₁ | zes: śes Q₁. 18a] mtha' yas: mtha' yis G₁. 18b] 'dod la: 'dod pa D. 18c] ma yin gyi: ma yin gyis D. 19c] der ni: dar ni Q₂. 19d] brtag: brtags G₂. 20c] ñes kyi δ: ñis kyi Q₂. 21b] grags: gra (Glossen) grags G₂ | 'gyur: gyur D. 21c] ci nus: ci nas G₁Q₁ | yoñs gtoñ β: yoñs su gtoñ G₁. 22b] der gtod: de ltar D. 23d] 'bad de: ba bde G₂. 24b] nañ par: nañ pa D. 26a] karka'i: kar ka'i γ. 29d] dogs pa: dogs par Q₂. 30c] karka'i: rkañ pa'i γ. 31a] rim gyis: rims kyis γ. 31b] de bzin: de bzi Q₁. 31d] 'chi bar: 'chi ba G₂. 32c] ñid nas: ñid G₂. 32d] gcig na: gcig ni γ. 33c] 'grib na: 'gribs na γ. 34d] brtag: rtag G₁. 35b] chuñ: chuñs D | bzañ na δ: bzañs na G₂. 35d] tha chuñ: tha chuñs D. 36a] dag tu: dag du Q₂. 36b] lte ba β: lta ba G₁Q₁. 36c] gsum gyi: gsum kyi Q₂. 37c] gsum gyi: gsum gyis γ. 38b] sñam na: sñam nas G₂. 40a] sñam pa: sñam na D. 40b] lo lña na: žag lña nas D. 41b] bzi na: bzi nas N₁. 41d] ñes par: ñes pas Q₁. 42d] bsag: bsags Q₂. 43b] sbrid pa: sbid pa G₂. 43d] lña na: lña ni G₁. 44b] dag gi: dag gis Q₂. 44c] zug: gzug Q₂. 45a] sñiñ ga: sñiñ ka γ. 45b] mtshuñs par β: mtshuñs pa Q₁. 46a] dañ yañ: dag yañ D. 47a] g.yon pa yi: g.yon pa yis G₂. 47c] 'chos par: 'chas par N₁. 48b] thos: zas N₂. 48d] 'chi: mchi Q₁. 52a] sñiñ ga: sñiñ ka γ. 55c] 'chos par: chos par Q₁. 58a] dbus su: dbus na G₁, dbus N₁Q₁. 59b] gyur pa δ: gyur pas G₂. 60c] spyad: sbyaṅs D. 62c] 'khrul pa: 'khrul ba N₂. 63b] 'khrul pa: 'khrul ba γ. 63c] na chur: na chu γ. 66c] rtse: rtsa D. 68a] skyugs pa: sgyugs pa Q₂. 69a] rkan dañ: bad kan γ. 69b] chod: mchod N₂. 70a] rkan dañ: bad kan γ. 70d] ston pa yin: ston pa yi Q₁Q₂. 71b] mtshan mo: mtshan ma N₂. 71c] glo bur: blo bur N₂. 72a] skar ma δ: sgar ma Q₂. 72c] mtshan mo: mtshan ma N₂ | du ma: du ba D. 74c] ri rab: rab rib G₂. 74d] lta bu: lha bu D. 75a] sgo las δ: mgo las N₂. 76a] sñiñ ga: sñiñ ka G₁ | mchi mar: mchi bar N₂. 77d] 'chi mthoñ: ni mthoñ γ. 78a] bsañ: gsañ G₂. 78d] thabs kyis β: thabs kyi G₁ | gso ba bya: gso bar bya D. 79a] dag ni: dag na N₂. Nach 79a] grañ žiñ de bzin phyed dag ni *add.* G₁. 79b] phyed: byed γ | dro na: dra na N₂. 79c] 'gyur gyis: gyur gyis γ. 79d] rnam: rnams γ. 80a] grañ bar: grañ ba γ | tshor: tshar N₂. 80c] gañ gis: gañ gi γ | myoñ ba: myañ ba N₂. 81b] ri mo: ri ma N₂. 82a] rtsaṅs pa: brtsaṅs pa γ. 83c] gyur pa: 'gyur ba γ. 83d] bcu na: cu na N₂. 84a] gañ gi: gañ gis Q₁. 84c] gyur na: 'gyur na γ. 84d] lo gcig: log gcig G₂Q₂. 85b] mdun nam: mdun rnam Q₁. 86b] glo bur: blo bur G₁Q₁. 88c] phus ni δ: phug ni G₂. 90b] 'phreñ ba δ: phreñ ba N₂. 91b] 'dzins pa: 'dzeñs pa D. 91c] phyogs nas β: phyags nas N₁. 91d] 'gro ba: 'gro ba'i γ. 92a] klu ni: glu ni D. 92d] bsgrags: sñags γ. 93a] yañ na: yañ ni D. 94c] de yi: de mi D, de'i δ, zla yi γ. 95b] ma brlag

par: ma rlag par γ . 96c] de gñis: de ñid N_2 . 97b] gyur pa: gyur pa'i γ . 98b] mig la: mig las D. 100c] mda': 'da' Q_1 . 100d] zla lor: zla los γ . 101c] lo ñid kyi ni: lo ñin gyi ni γ . 101d] bskyed pas: skyed pas γ . 102a] byuñ ba yi: byuñ ba ni D. 102b] ba: om. δ . 102d] 'gyur: gyur Q_2 . 103b] mnan na β : man nan D. 104a] ma btsir bar: ma brtsir bar G_2 . 106c] yon tan: yonta G_2 . 107b] drug na: drug ma D. 108c] der gnas β : dar gnas D. 109c] 'khrig pa'i: mchig pa'i γ | zad 'gyur na β : zad gyur na Q_1 . 110a] bsñan δ : brñan Q_2 . 110d] 'zag bcu: 'zag gsum G_2 | nas ni: na ni G_2 , nas N_2 . 112d] med 'gyur β : mi 'gyur G_1 . 113d] dag na: dag ni D. 116b] gyur: 'gyur D. 117c] sna khuñ: sna bug D. 118a] brtan gyur δ : bstan gyur N_2 . 118c] 'chi 'gyur: 'chi bar 'gyur G_2 . 119c] 'chi bo δ : 'chi'o N_2 . 120a] don med: don dmed G_2 . 120c] bden min: bde min G_2 . 121d] blta bar: lta bar γ . 122b] ko bi da ra β : ko bi ña ra γ . 122c] 'dzeg: 'dzegs G_2 . 123a] mi ni: ma ni G_2 . 123c] thal phuñ: thal buñ G_2 . 125a] 'zon nas: 'zon nas ni γ . 126a] 'śin riñs: 'śin riñ G_1 | mchod rten: mchog rten N_2 . 126b] khrod phuñ: phuñ G_2 . 127b] gañ zñiñ δ : gañ 'zig N_2 . 130a] gñid log: gñid logs G_2 . 130c] med par: med pa γ . 131b] b'zon pa β : g'zon pa Q_1 | la 'zon: la g'zon Q_1 . 132a] khyi: khye Q_1 | rgod ce: rgod lce γ . 132b] srin po: srin pa N_2 . 132c] rña mo: rña ma N_2 . 132d] skyon te β : skyon de γ , spyon te D. 133b] yin: len N_2 . 134a] thogs: thog D. 135c] 'śin tu δ : 'śin tu G_2 . 136a] boñ bu: buñ bu G_2 . 136b] 'gro 'gyur bar: 'gro bar 'gyur G_2 . 136c] rmi lam ni: rmi lam na D. 138a] 'chi ba yi: 'chi ba yin Q_2 . 138c] lo brgyar: lo brgyad D. 139d] blu ba'i: bslu ba'i D, slu ba'i N_1 | 'bad pa: 'bad par D. Kolophon] mdzad pa'i δ : mdzad pa'i (*Seitenwechsel*) pa'i G_2 | blu ba: bslu ba D, slu ba N_1 .

2. Kapitel

1d] rluñ ni: rluñ gi γ . 2b] legs par: legs pa Q_1 . 2d] ñes pa: ñes par Q_1 | legs mi rñed: legs mi (*Glosse*) mi rñed N_2 . 3a] gñi ga: gñis ga γ . 4a] 'pho ba: 'phrod pa N_2 . 4d] brtag par: rtog par γ . 5a] rtog byed: tog byed Q_1 . 5b] rtog par γ : rtogs par G_1 . 5d] 'das pa na: 'das pa ni D. 6b] srog chags: srogs chags G_2 . 6d] rten pa'i: brten pa'i D. 7c] bzlog pas: zlog pas γ . 7d] rnams kyi: rnams kyi γ . 8a] tshes gcig: chos gcig D | nas su: nas ni γ . 8d] ñi ma yin: ñi ma yi D. 9c] yar ño'i β : yañ ño'i D. 9d] 'dis ni: 'di ni γ | ñes pa: ñes par Q_1 . 10c] cig śos: gcig śos N_2 . 11a] go rims: go rim γ . 12b] bśes ni: gśes ni G_2 . 12d] mi bzad: mi bzañ γ | 'gyur: 'gyur ro N_2 . 13c] gyur na: 'gyur na γ . 13d] skyo sogs: skye sogs D. 14c] gso ba: bso ba γ | nus ma yin: nus pa min D. 15d] 'chi'o: 'chi yi D. 16b] 'gul: mgul G_1N_1 | 'gyur ba: gyur pa D. 20b] 'gyur na: gyur na D. 20d] 'tsho: mtsho N_2 . 21a] 'pho ba yi: 'pho ba yis G_2 . 21d] ñid ni δ : ñid na G_2 . Vor 22a] ston zla ra ba dañ tha chuñ bzuñ δ : ston zla ra dañ tha chuñ bzuñ Q_2 . 26c] go rims: go rim γ . 27a] zla ba ru ni: zla ba ru na Q_2 . 27b] gtogs: rtogs D | mya ñan: mya ñal G_2 . 28b] yin: yi γ . 28d] g'zan dag: b'zan dag N_2 . 29a] bdun du: mdun du D. 30b] mdun β : 'dun Q_1 | gañ yin: gañ len N_2 . 30c] bśad: gśad Q_1 . 30d] soñ: rtogs D. 34a] gtogs δ : gto || N_2 . 35a] gcig tu β : gcig du γ | mtshan: mñam γ . 35b] gñis dañ: gñis dag N_1 . 35c] phyogs: phyogs sa G_2 . 36c] gal te: gal te bco lña'i bar du ni G_2 | go rims: go rim γ . 39b] sum cu gcig: sum bcu gcig N_2 . 39c] go rims: go rim γ . 42b] b'zir β : b'zi N_1 . 42d] sñar bśad: bsñar bśad N_2 . 44d] ma tshañ ba na: ma tshañ pa na G_2 . 47d] ma tshañ ba ni: ma tshañ bas ni N_2 | 'chi bar: 'chi ba'i γ . 48d] brgyad: brgya G_1 . 49b] 'zag drug: 'zag γ . 52a] ñin mtshan: ñin mtshan mtshan Q_2 . 52c] ñi ma la ni: ñi ma la G_1 | rñubs la: ssubs γ | rten de δ : rten te G_2 | gyur pa: gyur na D. 53a] lña las: la las γ | rtsa lña β : rtsa lña nas ni G_1Q_1 , rtsa lña -- ni N_1 . 53c] zla ba: zla dañ γ . 54a] rim gsum: rims gsum Q_1 . 55b] 'dir ni β : 'di ni γ . 55d] sogs kyi: sogs kyi γ | blu ñid: bslu ñid D, slu ñid N_1 | 'bad de bya: 'bad da bya Q_2 . Kolophon] blu ba: bslu ba D, slu ba N_1 .

3. Kapitel

1b] śes byas la β : śes byas las D. Nach 1b] phyi dañ nañ gi bdag ñid can || 'chi ltas tshogs ni śes bya la *add.* Q_2 . 1d] blu ba'i: bslu ba'i D, slu ba'i N_1 . 4b] lus kyi: lus kyi D. 4d] phra mo'añ γ : phra ma'añ Q_2 . 7a] blu bar: bslu bar D, slu bar N_1 | 'dod pa yis γ : 'dod pa yi γ . 7c] chos kyi: chos kyi γ . 7d] blu ba: bslu ba D, slu ba N_1 . 8c] tshañs pa: tshañs (*Zeilenumbbruch*) tshañs pa G_2 . 8d] blu bar β : bslu bar D, slu bar N_1 . 9c] mchog tu: mchog ju Q_1 . 10b] 'dzag 'gyur ba β : 'dzag gyur pa D. 10c] yin gyis: yin gyi D. 11d] rim gyis thag bsriñs β : gyis thag bsriñs pa G_1Q_1 , gis thag bsriñs pa yin N_1 . 12b] rkun mo: rkun po D. 12c] skyabs pa yis: skyabs pa yi D | 'phral du: 'phral ru Q_1 . 13d] tshe riñ ba: tshe riñ pa γ . 15a] bcug dañ: bcug na γ . 15c] skyabs byas: bskyab byas D. 16a] ño mtshar δ : ño tshar Q_2 . 17c] bkur sti: bskur sti γ , bkur bsti G_2 . 18b] can la: can la'añ N_2 . 19a] 'jig pa la: 'jig pa las G_1N_1 , 'jigs pa las Q_1 . 19c] tshe na: tshe ni D. 20b] 'dzugs: 'dzug G_2 . 20d] tshe ni: tshe na Q_1 . 21b] rdzas kyi: rdzas kyi γ . 22a] mchod rten: mchon rten Q_2 . 22c] phyag byas pas: phyags pas ni γ . 23d] tshigs: tshig γ . 24d] blu bar: bslu bar D, slu bar N_1 . 25a] theg pa: 'theg pa Q_1 | ston byed: stan byed N_2 . 25b] sdoñ po: sdoñ pos D, soñ po N_2 | mdo sde: mdo ste Q_2 . 26b] bklags pa 'am β : brlags pa 'am Q_1 . 26d] blu bar: bslu bar D. 27a] btsugs pa'i β : bcugs pa'i N_1 . 27d] 'chi bdag: 'chi dag Q_2 . 28b] gza' sogs: bza' sogs γ . 28c] zlos pa: bzlos pa G_2 . 28d] sgron ma: sgron ma γ . 29b] bzlos la δ : zlos la N_2 . 29d] ñi ma'añ β : ñi ma γ . 30d] blu ba: slu ba DN_1 . 31a] phyogs b'zi: phyogs b'zi'i D. 31b] mchod ston: chod ston G_1 . 31c] tsam 'zig: tsam zñiñ γ | 'chañ ba la'añ: 'chañ ba la D. 31d] blu byed: slu byed DN_1 . 32a] rtsom: brtson N_2 . 32d] blu ba: bslu ba D, slu ba N_1 . 33a] cuñ zad cig: cuñ zad 'zig γ . 33d] blu mkhas: bslu mkhas D | bslab: bslabs D. 34c] byed pa yin: byed pa yis D. 34a] byas nas: byas na G_1 . 36a] brtag pa'i: brtags pa'i G_2 . 36b] rtog la: rtogs la G_2 . 37d] 'gyur bar: 'gyur ba D. 38a] nor bu'i: nor bu γ . 38c] bsam gyi δ : bsam gyis N_2 . 40a] a: ā D. 41d] blu ba β : bslu ba D. 42b] gñis: gsum D, gñid Q_1 . 42d] mtha' can: mtha' γ | blu: bslu D, slu N_1 . 43b] 'bum pa ru: 'bum phrag du N_1 . 44b] rtse: rtsa N_2 | sbyin sreg: sbyin bsreg γ . 44c] mthu las: mtha' las D. 44d] zlog par: bzlog par γ . 45c] sphu ru'i tshig rjes la: spu ru'i tshig gi rjes D. 45d] sid dhi δ : sidhi Q_2 . 46a] lo tsa ne δ : li tsa ne Q_2 . 46b] swā hā: swā hā'i D. 46c] 'dab mar: 'da' mar γ . 46d] tsan dan: tsandan DQ_2 . 48a] 'chi ba: 'chi D. 48d] 'zi bar: 'ze bar Q_1 . 49a] chen po'i: chen po Q_1 . 50a] yi dam: yid dam N_2 . 50b] bzlas na: bzlas nas Q_2 . 50d] blu ba: bslu ba D, slu ba N_1 . 51a] strai ya dhwi kā nām β : strai ya ddhwi kā nām Q_1 ; tre yad ti ka nām δ : tre yad ti ga nām Q_2 . 51d] ba ba ti β : ba ba ta D. 52c] sa manta to β : manta to D. 53a] sma ra sma ra: sma ra sma γ . 53d] sa ma ba la β : ma ma ba la D. 54d] dzwa la na: dzwa la ne G_2 . 56c] dūrba'i γ : dūrba'i N_1 . 56d] blu ba: bslu ba D, slu ba N_1 . 57b] a mṛ te: a mri te Q_1 . 58b] sam bha ra: sam bha ra D | brjod bya la β : brjod bya la D. 58c] indri ya β : inṭi ya G_1Q_1 , inṭa ya N_1 ; in tra ya δ : intra ya Q_2 . 59b] blu: bslu D, slu N_1 . 59c] 'brañ ma yi: 'brañ ma yin G_2 . 61d] blu ba: bslu ba D, slu ba N_1 . 62b] uṃ: aṃ D. 62c] mṛtyu β : mṛ tyu γ . 63d] blu ba β : bslu ba D, slu ba N_1 . 64b] tshe 'phel β : tshe 'phal D. 64d] blu bar: bslu bar D, slu bar N_1 . 65a] rnams kyi: rnam kyi N_2 . 67d] sle tres: sle dres γ . 68a] yañ na: na G_2 | g'zan pa yi: g'zan pa yis D. 69b] ñes par: ñes pa γ | bsten par: sten par N_2 .

brten par Q₁. 69c] rgas pa ni: rgas pa ⟨*Zeilenumbruch*⟩ pa ni G₂. 70c] len gyi: len gyis γ | rañ b'zin can β: rañ b'zin gyi δ. 70d] blu ba: bsła ba D, slū ba N₁. 71c] sna sman btañ ba'i: sna sman gtañ ba'i D, sna btañ ba yi G₁, sna btañ ba yin N₁Q₁. 71d] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁. 72c] bstan pa yis β: bsten pa yis D. 72d] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁. 74d] bsrubs las: bsłubs las Q₁ | 'gyur ba yi β: 'gyur ba mthoñ D, 'gyur ba yin G₁. 75a] bsres pa: sres pa γ. 75b] śin tu drañ β: śin tu drañs D. 77a] mthoñ 'gyur te δ: 'thoñ 'gyur te N₂. 77b] sñags pa δ: bsñags pa N₂. 77d] bsñags: sñags N₂. 78b] so so β: po so D. 78c] 'byor pa yis: 'byor pa yi γ. 79c] sñed du: rñad du N₁. 80a] rnam pa δ: rnam pa Q₂. 80b] lus las gsuñs pa β: lus la bsrūñ ba D | grub pa 'di: grub pa 'dis D. 80c] bza' dañ β: gza' dañ γ. 80d] zlog par δ: zlog pa N₂. 81b] byas na ni: byas nas ni G₂. 81c] dus ... byuñ ba'i: om. γ. 81d] zlog par: bzlog par γ. 83b] blu: bsłu D. Kolophon] 'chi bdag: 'chi ba D | blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁ | le'u gsum pa'o: le'u ste gsum pa'o γ.

4. Kapitel

1a] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁. 1d] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁. 3b] 'chag par: chags par γ. 4a] mchod sogs: mchog sogs γ. 4b] bklag pa'i β: brlag pa'i Q₁. 4c] byams pa yi: byams pa yin γ. 6a] kyis ni: kyī ni Q₁. 7b] rnam spañ bya: rnam spañs bya N₂. 8c] bral bas: bral ba Q₁. 8d] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁ | kun tu: kun du D. 10a] na mā δ: ma mā G₂ | sa manta kā ya: sa mānta kā ya Q₂. 10c] na mo badzra: na mo badzra ni γ. 10d] kro dhā ya β: kro ddha ya Q₁. 11a] dañ stod da'i δ: dañ stoñ de'i N₂. 11c] pa ra śu pa: pa ra śu γ. 11d] ha sta ya: sta ya γ | yin: min G₂. 12a] a mṛ ta δ: a mri ta Q₂ | kuṇḍa li: kuṇḍi li γ, kundra li Q₂. 12b] khā hi'i: khā ha'i Q₂. 12c] tiṣṭha tiṣṭha'i δ: tiṣṭha tiṣṭha β. 13a] da ha gñis ... gñis: om. G₂ | gardza: ghardza Q₂. 13d] bi nā ya kān β: bi nā ya kan G₁. 14b] dzi bi: de nas dzi bi γ. 14c] phaṭ phaṭ: phaṭ yaṭ Q₁. 16b] tiṣṭha tiṣṭha'i: tiṣṭa tiṣṭha'i Q₂. 17b] bighṇa δ: bigha N₂. 17c] a mṛ ta: a mī ta Q₁, a mri ta N₂. 18b] rnam bsal: rnam bsal G₂. 19a] bkod pa'i: bkod pa'i ⟨*Zeilenumbruch*⟩ pa'i G₂. 19c] steñ du: steñs su D. 19d] nas ni: nas na G₂. 23c] bcas pa yi: bcas pa yis Q₂. 24a] ma 'chol bar: mi 'chol bar D, ma mchol par Q₂. 25a] bsams la: bsams pa γ, bsam la G₂. 26b] 'di dran: 'di 'dra D, 'dri dran Q₁. 26c] 'phra žiñ δ: phra žiñ Q₂. 26d] 'jig rten: 'jig rten D | gtaḍ sems β: staḍ sems G₁, bstaḍ sems N₁Q₁. 27d] rañ ñid 'jig par: ñid 'jigs par G₂. 28b] gzugs kyis: gzugs kyis N₂ | gdan: stan γ. 30a] de yi: de yis G₂. 30c] bsgom δ: bsgoms G₂. 32d] skyo bar ma gyur: skyo bar ma G₂. 33a] bžag nas: gžag nas γ. 33c] 'og: 'og tu G₁. 35a] skal ñan: ñan pa D. 37a] smra mkhas: sma mkhas Q₁. 38a] sku byed: sku byed γ. 38c] rañ mdog: rañ 'dog Q₂. 40c] bsłabs na: bzłas na γ. 40d] blu bar: bsłu bar D, slū bar N₁. 41c] yoñs: yoñs su G₂. 42a] bsam pa'am δ: bsams pa'am G₂. 42c] gsad par: bsad par γ. 43b] 'dzag pa yis: 'dzags pa yis D. 44a] spañs pa: spañ pa γ. 45c] zla ba'i rim: lā ba'i rims γ | bsams: bsams na Q₂. 46a] gzugs ñid la: gzugs ñid pa D. 46b] 'od rnam kyis: 'od rnam kyī γ. 46c] kun tu: kun du D. 48b] bltas nas β: bstan nas D. 49b] 'jig: 'jigs G₁. 49d] sruñ bar 'gyur γ: bsrūñ bar 'gyur N₂. 50a] dbugs 'byuñ: dbugs dbyuñ D. 50b] brtsam par: brtsams par G₂. 51b] chig: cig γ. 51c] lhag pa ru: lhag par rgyu D. 52b] bsñags pa yin δ: sñags pa yin N₂. 52c] yin te: yin pas D. 53b] rim gyis: rims kyis γ. 54b] gyur na: 'gyur na γ. 55a] zlos pa: bzłos pa Q₂. 56d] gnas kyis: gñis kyis γ. 57a] bsłab la: bsłab pa la Q₁. 57b] yañ ni gñid ma: yañ na gñad ma N₁. 57c] gñid las: gñis las Q₁. 58d] rgyal 'gyur: gyur N₂. 60a] señ ge: señge γG₂. 60d] dgag pa: dgag pa'i D. 61b] rluñ gis: rluñ gi γ | rim gyi δ: rims gyi G₂ | dgañ bar: dgañ par γ. 63a] ces ni: žes ni γ. 64a] sum 'gyur: gsum 'gyur γ. 64b] dgag pa des: dgag pas de D. 65c] 'di ni: mdo ni D. 66a] sum cu: sum bcu Q₁. 67c] blu bar: slū bar DN₁N₂. 68b] dgag pa: dag pa D. 68c] gyur pa: 'gyur ba D. 70b] gśer ba: bśer ba γ. 70d] 'phro: 'phros D. 71b] rlañs pa: blañs pa D | brtag par: rtag par G₁. 71d] buñ ba'i: duñ ba'i N₁ | phru gu: phrug gu γ. 73c] bdud: 'dud D. 75c] de kho na ñid: de kho na ni γ. 75d] blu bar: bsłu bar D. 76b] sbyin dañ: sbyin ⟨*Zeilenumbruch*⟩ sbyin dañ G₂. 76f] rnam kyis: rnam kyī γ. 77c] bsams na: bsam na Q₂. 78a] mkhas pas: mkhas pa γ | bsam žiñ: bsams žiñ G₂. 78b] dños ... la: om. G₂ | med pa'añ: med la'añ γ | mi bsam la γ: mi bsams la D. 78c] rnam spañs pas γ: rnam par spañs D; rnam spañs pa δ: rnam spañs pa N₂. 78d] de ni: 'di ni G₂ | bsgom dañ: sgom dañ G₂. 80a] byuñ ba yis δ: byuñ ba yi N₂. 82b] ces bśad: bces bśad N₂. 83a] khyad par gyis: khyad par gyi Q₁. 83b] rgyun du: rgyud du γ, rgyun tu N₂. 85d] blu ba'i: bsłu ba'i D. 86b] pho ba'i: 'pho ba'i N₂. 87b] stobs ni: stobs na Q₁. 87d] de ... 'tsho: om. G₂. 88a] kun gyi: kun gyis D. 88c] bskal pa δ: bskam pa G₂. 89b] 'jig: 'jigs G₁Q₁. 90d] mi gnas: mig gnas Q₂. 91b] bcos pa yis: bcos pa yi γ. 91d] bcos pas: bcos pa'i N₂. 92b] rtsol ba 'dor β: stsol ba dor D. 92d] 'bigs: 'bibs γ. 93a] bsrubs na: gtsubs na D. 93b] brkos par: rkos par Q₂ | nas las δ: nas G₂. 93c] mi ni rtsol bar bcas la δ: ma ni rtsol bar bcas la G₂. 94a] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁. 94d] khyo δ: khyod G₂. 97a] slar yañ 'di bya de nas: slar yañ 'di || de nas D. 97b] yid rton: yid ston γ. 97c] skye dgu 'chi bdag: skye dgu'i cha bdag 'chi bdag G₂. 97d] phyin par: phyin pa Q₁. 98b] blu ba'i: slū ba'i DN₁. 98g] 'di na: 'di ni D | yid 'oñ ba: yid 'oñ pa γ. 99b] sogs dañ: sogs bya γ. 99c] dus phreñ ba β: du phreñ ba γ. 101a] zla 'dra bar: zla ba 'dra bar N₂. 101d] thar śog: thob śog G₂. 102d] thams pa'o γ: tham pa'o N₁ | bcas pa yin δ: bsam pa yin G₂. Kolophon 1] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁. Kolophon 2] blu ba: bsłu ba D, slū ba N₁. Kolophon 3] lo tsā ba dge sloñ β: lo tsa ba dge sloñ Q₁ | rin chen bzañ pos: rin bzañ pos G₁ | bsgyur pa'o β: sgyur pa'o G₁.

Sonderfehler von C gegenüber D

Zunächst steht die Lesart von D, dann die Abweichung in C.

1. Kapitel

22a] gyur pas: 'gyur bas. 57d] zla phyed na'o: zla phyed pa'o. 66c] rtsa: rtse. 91b] 'dzeñs pa: mdzeñs pa. 93c] brgyañs pa'i: brkyañs pa'i. 102c] ma gyur de: ma gyur te. 104a] ma btsir bar: rma btsir bar. 108c] 'gyel: dgyel. 110c] bskyod par: bskyed par. 116a] mar no: mar po. 123c] 'dzeg pa: 'jug pa. 129b] btson rar: brtson rar. 131b] bžon pa: gžon pa. 132a] khwa bya: khā bya.

2. Kapitel

2d] nes pa: nes par. 21b] dag ni: dag na. 53a] 'gyur las: 'gyur bas. 55a] nañ gi: nañ ba'i.

3. Kapitel

3b] yis ni: yin ni. 14c] bsruñs na: sruñs na. 21b] mchod ston: mchod rten. 44b] bstan: bsten. 50c] byed na: byed. 51a] strai ya dhwi kā nām: strai ya dhī gā nām. 55b] brgyar: brgyad. 57d] mtha' ru: mthar ru. 64b] tshe 'phal: tshe 'phel C. 69b] bsten par: bstan par. 70a] ldan pa: lan pa. 70d] bsła ba: bsłu ba.

4. Kapitel

10c] na mo badzra: na mo badzre. 15d] mthu: mithu. 26d] 'jig rtan: 'jig rten. 33c] tuttā re: tu tta re. 42b] kha ṭwām gar: kha ṭām gar. 46c] kun du: kun tu. 91a] khañ pa: mkhas pa. 92c] chu rgyun: rgyun. 95c] ñes pa yis: ñes pa yin.

Folierung der tibetischen Textzeugen

Es sind jeweils die Silben verzeichnet, mit denen eine neue Seite beginnt. Wurde die Lesart des betreffenden Textzeugen verworfen, so ist die in den Text aufgenommene *ed.* Lesart zusätzlich verzeichnet. In mehrdeutigen Fällen wurden mehrere Silben angegeben; der Seitenbeginn ist dabei durch | kenntlich gemacht.

1. Kapitel

Vortitel] 'chi *ed.* — G₂ 203a1, N₂ 141a4, Q₂ 151a1. Tib. Titel] rgya C 118b6, D 118b7, G₁ 169b4, G₂ 203b, N₁ 125a6, Q₁ 139a2. 1a] bcom *ed.* dpal D 119a. 1c] gyur N₁ 125b | gañ C 119a, N₂ 141b. 2d] rgyas G₁ 170a. 3a] blo G₂ 204a. 3c] bcas Q₂ 151b. 6a] dbañ N₂ 142a. 7a] 'khor G₂ 204b. 8a] gañ Q₁ 139b. 10a] dbye | ba Q₂ 152a. 11d] śes G₂ 205a | du N₂ 142b. 12a] sñoms | dañ G₁ 170b. 13b] 'khrugs D 119b. 14b] lha C 119b. 14c] de N₁ 126a. 16d] 'chi *ed.* 'tshe G₂ 205b. 17a] 'khrugs Q₂ 152b. 18a] rnams N₂ 143a. 18d] 'on Q₁ 140a. 19d] gnod G₂ 206a. 20d] mtshan | ñid G₁ 171a. 22a] par N₂ 143b. 22c] dañ Q₂ 153a. 23d] źes | bya G₂ 206b. 26a] khyim D 120a. 26c] dañ N₁ 126b. 27c] bltas C 120a. 27d] yin N₂ 144a. 28d] brtag G₂ 207a. 30a] chu Q₂ 153b. 30b] re re G₁ 171b. 31a] rims *ed.* rim Q₁ 140b. 35d] dgun G₂ 207b. 36c] ñi *ed.* ñin N₂ 144b. 38b] na Q₂ 154a. 39b] gyur D 120b. 39c] ñid N₁ 127a | bzuñ G₁ 172a. 40d] 'gyur C 120b. 42d] dag Q₁ 141a. 43b] bar G₂ 208a. 47b] la N₂ 145a. 48b] ni Q₂ 154b. 49a] ni G₁ 172b. 51c] bar G₂ 208b. 52c] bźin N₁ 127b. 53a] rtse'i D 121a. 54d] bya C 121a. 55a] mig 'bras Q₁ 141b. 57b] phyed N₂ 145b. 58b] byuñ Q₂ 155a. 59a] rna G₁ 173a. 59c] la'am G₂ 209a. 65c] mthoñ N₁ 128a. 66c] la D 121b. 67a] yi G₂ 209b. 67d] yañ dañ N₂ 146a, Q₂ 155b. 68a] gci | ba Q₁ 142a. 68b] ram G₁ 173b. 68d] gis C 121b. 73c] 'od G₂ 210a. 76a] smre N₂ 146b. 76d] kha Q₂ 156a. 78a] dañ G₁ 174a. 78d] sman N₁ 128b. 80c] gis D 122a. 80d] bcu G₂ 210b, Q₁ 142b. 83c] cad C 122a. 86c] gyur N₂ 147a. 86d] gsum G₁ 174b. 88a] ñi Q₂ 156b. 88b] kha'i *ed.* kha yi G₂ 211a. 92b] ba N₁ 129a. 93a] sña Q₁ 143a. 93d] mkha' D 122b. 96b] nas G₂ 211b. 96b] spyi G₁ 175a. 97a] ma C 122b. 97c] kyi N₂ 147b. 98d] po Q₂ 157a. 101d] pas G₂ 212a. 105b] rna N₁ 129b, N₂ 148a. 105d] drug Q₁ 143b. 106a] zla G₁ 175b. 107d] lña D 123a. 109a] ma G₂ 212b. 109c] 'khrig Q₂ 157b. 109d] 'gyur C 123a. 114a] skyr N₂ 148b. 115c] gañ G₁ 176a. 116d] 'chi G₂ 213a. 117d] bcug N₁ 130a. 118c] na Q₁ 144a. 120d] rigs | ma Q₂ 158a. 121b] yañ D 123b. 124b] phyogs G₂ 213b | soñ C 123b. 124c] ldog N₂ 149a. 124c] yañ G₁ 176b. 130d] zla Q₁ 144b | ni N₁ 130b. 131d] mtshan G₂ 214a. 132a] rgod Q₂ 158b. 134b] gyon G₁ 177a. 135a] lus N₂ 149b. 135c] til D 124a. 138b] 'das C 124a. Kolophon] 'chi G₂ 214b.

2. Kapitel

3c] ni G₁ 177b. 3d] nad Q₁ 145a. 4b] zla Q₂ 159a. 4d] brtag N₂ 150a. 5a] źag N₁ 131a. 6b] srogs *ed.* srog G₂ 215a. 9c] yañ *ed.* yar D 124b. 10d] gsum | gsum G₂ 215b. 11c] drug N₂ 150b. 12b] dañ C 124b. 12d] 'gyur G₁ 178a. 13d] skyo Q₂ 159b. 15d] 'chi'o Q₁ 145b. 17a] thun G₂ 216a. 18c] de N₁ 131b. 20b] khar N₂ 151a. 22c] źag G₂ 216b. 22d] lo G₁ 178b. 23c] dbyar Q₂ 160a. 23d] lo D 125a. 26b] yi C 125a. 27b] gtogs N₂ 151b. 28a] dus G₂ 217a | pas *ed.* pa Q₁ 146a. 31a] zla Q₂ 160b. 32b] thams N₁ 132a. 32d] dus G₁ 179a. 35a] ñin gcig G₂ 217b. 37b] na D 125b. 37c] rims *ed.* rim N₂ 152a. 39c] ji C 125b. 40b] ñi Q₁ 146b. 40c] źag Q₂ 161a. 42c] lo G₁ 179b. 42d] phri G₂ 218a. 45a] źag N₁ 132b. 48a] źag N₂ 152b. 50b] bco Q₂ 161b. 50c] źag G₂ 218b. 51a] de D 126a. 52a] dañ G₁ 180a, Q₁ 147a. 52b] pa'i C 126a. 53c] mig | zla G₂ 219a. 53d] mda' N₂ 153a. 55a] 'chi | ba'i Q₂ 162a. 55b] 'chi N₁ 133a.

3. Kapitel

1b] ltas G₁ 180b. 2a] gi G₂ 219b. 4b] lus Q₁ 147b. 5c] pa D 126b. 6a] gal N₂ 153b. 7a] bar C 126b. 7c] byed Q₂ 162b. 8c] tshañs | tshañs pa *ed.* tshañs pa G₂ 220a. 10c] gyis *ed.* gyi G₁ 181a. 11d] bsriñs N₁ 133b. 15a] brtson *ed.* btson G₂ 220b. 15c] skyabs Q₁ 148a. 16a] mtshar *ed.* tshar N₂ 154a. 16c] 'dod Q₂ 163a. 18b] gus D 127a. 19d] sloñ G₁ 181b. 20b] byed C 127a. 22c] mchod G₂ 221a. 24b] rab N₁ 134a. 25a] theg Q₂ 163b. 25d] 'chi N₂ 154b. 26b] ma Q₁ 148b. 28d] sgröl *ed.* sgron G₁ 182a. 29b] ni *ed.* yi G₂ 221b. 30c] ma D 127b. 32b] nams C 127b. 33d] la Q₂ 164a. 35c] mthoñ N₁ 134b. 35d] rigs *ed.* rig N₂ 155a. 36a] bcos G₂ 222a. 37b] kyañ G₁ 182b | nor Q₁ 149a. 41b] de Q₂ 164b. 41c] bzlas G₂ 222b. 43a] ba'i D 128a. 43d] źo N₂ 155b. 45a] dpon C 128a. 46d] ni G₁ 183a. 48d] byed N₁ 135a | pa'añ Q₁ 149b. 49c] mi G₂ 223a. 51d] bab Q₂ 165a. 56d] bdag N₂ 156a. 57d] ts-hig D 128b, G₁ 183b. 59b] swā G₂ 223b. 59d] grub C 128b. 61b] ni Q₁ 150a. 62c] mṛ | tyu N₁ 135b. 62d] yi Q₂ 165b. 67a] rtogs G₂ 224a. 67b] yi G₁ 184a. 68a] gźan | pa N₂ 156b. 71b] rañ *ed.* nañ D 129a. 71d] 'chi | ba Q₂ 166a. 72c] bstan G₂ 224b | yis Q₁ 150b. 73b] dag C 129a. 75c] gañ N₁ 136a. 76b] gźug N₂ 157a. 76c] khuñ G₁ 184b. 79d] 'chi G₂ 225a. 80b] luñ Q₂ 166b. 83d] yi *ed.* ni D 129b. Kolophon] slob Q₁ 151a.

4. Kapitel

1c] brtson G₁ 185a. 2a] rkun C 129b. 2c] 'du N₂ 157b. 3b] śin G₂ 225b. 4a] gi N₁ 136b. 5b] nams Q₂ 167a. 9c] sbyin G₂ 226a. 10b] bāktsitta G₁ 185b. 11b] bhi Q₁ 151b. 12d] dañ N₂ 158a. 13b] bi D 130a. 15b] rnams Q₂ 167b. 15c] dañ C 130a. 17c] om N₁ 137a. 19a] gnas G₂ 226b. 20d] srid G₁ 186(goñ)a. 22d] rnams N₂ 158b. 23b] rdzogs Q₁ 152a. 23d] kyis *ed.* kyī Q₂ 168a. 25a] bžin G₂ 227a. 26b] dran D 130b. 27d] gyur *ed.* 'gyur C 130b. 29a] ka'i G₁ 186(goñ)b. 29b] ni N₁ 137b. 31b] kyis N₂ 159a | bskor G₂ 227b. 31d] gnas Q₂ 168b. 33d] swā Q₁ 152b. 38a] byed G₂ 228a. 38b] dkar | mo G₁ 186('og ma)a. 39a] lha'i D 131a. 39c] bžin N₂ 159b. 40a] duñ Q₂ 169a. 40d] 'gyur | ba C 131a. 42a] pa | 'am N₁ 138a. 43c] ba G₂ 228b. 43d] par Q₁ 153a. 47b] reg G₁ 186('og ma)b. 48c] kun N₂ 160a, Q₂ 169b. 50c] de G₂ 229a. 51d] yoñs D 131b. 53b] ni C 131b. 54a] sgra Q₁ 153b. 55a] zlos N₁ 138b. 56b] bgrañs G₁ 187a. 57d] bza' | dañ Q₂ 170a. 58a] 'byuñ G₂ 229b. 58b] brtson N₂ 160b. 64a] sum *ed.* gsum D 132a. 64d] phyi Q₁ 154a | pus G₂ 230a. 65a] byas G₁ 187b. 65d] bśad C 132a. 66c] dgag Q₂ 170b. 67a] steñ N₁ 139a. 69a] ñi N₂ 161a. 71c] padmar G₂ 230b. 74c] skyes G₁ 188a. 74d] mñon Q₂ 171a. 75c] kho | na Q₁ 154b. 76a] chos N₂ 161b. 76b] sbyin G₂ 231a. 76f] gsuñs D 132b. 78a] dños C 132b. 79d] mthoñ G₂ 231b, Q₂ 171b. 80a] rtog N₁ 139b. 81b] yod N₂ 162a. 82d] rtog G₁ 188b. 85b] gnas Q₁ 155a. 86b] gyur *ed.* 'gyur G₂ 232a. 88c] bskal Q₂ 172a. 89b] 'jig D 133a. 89c] mar N₂ 162b. 90d] yañ C 133a. 91d] gnas G₁ 189a. 92d] mram N₁ 140a. 93d] 'bad G₂ 232b. 95c] blañs Q₁ 155b. 97b] 'tshol Q₂ 172b. 97c] chu N₂ 163a. 98g] 'di G₁ 189b. 99c] phyi G₂ 233a. 99d] kyī D 133b. 100d] rjes C 133b. Kolophon 1] pa'i N₁ 140b.

2.3 APPARATE ZU DEN GLOSSEN

Abweichungen im Wortlaut

Zunächst steht der im Text gedruckte Wortlaut, sodann die Abweichungen in einzelnen Textzeugen. Abweichungen bei der Interpunktion wurden bei der Kollation nicht berücksichtigt, vielmehr wurden *sads* in eindeutigen Fällen stillschweigend ergänzt.

1. Kapitel

Titel/1] *slob* dpon ni: *slob* dpon G, *slo* dpon ni NQ. Titel/2] *brtsams* pa'i chos ni N: *brtsam* pa'i chos ni Q, *brtsom* pa pa'i chos ni G | *bsags*: *bsrogs* G, *bsogs* N, *bsogs* Q | *brtsams* pa chos kyī mtshan ni GN: pa *om.* Q. 1/1] *rdzogs* pa'i sku GN: *rdzogs* pa'o Q. 1/3] *rtse* gcig N: *brtse* gcig G, *rtse* bu Q | *khyad* par du GN: *khyad* par Q. 1/5] *rtogs* pa GN: *rtog* pa Q. 1/9] *groñ* du GQ: *droñ* du N. 1/15] *rnams* la ... *gliñ* NQ: *om.* G | 'dzambu'i Q: 'dzambu N. 1/16] *sems can rnams kyī* N: *om.* GQ. 1/17] *gžon* nu rol rtser GQ: *gžon* yan du rol brtser N?. 1/21] *brlabs kyis*: *brlab* kyī G, *rlab* kyī N, *rlab* kyī Q. 2/1] *de* la NQ: *de* las G. 2/2] *skye* GN: *skyes* Q. 2/3] *des* G: *dpe* NQ. 2/4] *nad*: na GNQ. 2/5] *gsum* lus NQ: 3 *lus* G | *dbañ* *dbañ* NQ: *lag* *dbañ* G | 'dud pa'o GQ: 'dud pa'i N. 2/9] *gus* pa NQ: *gus* pas G | *sa* la: ma la GNQ | *gtugs* GQ: *btugs* N | *ñag* ... *brjod* GN: *om.* Q. 3/6] *bśad* dam NQ: *bśad* de G. 3/7] *gtso* bo la NQ: *gtso* la G | *gtso* la GQ: *gtso* bo N. 4/4] *kho* na la GN: *kho* na las Q. 4/6] *med* do NQ: *med* G. 4/7] *gcig* GN: *cig* Q. 4/8] *lo* gcig GN: *lo* I Q | *gsum* GN: 3 Q. 4/9] *pas* GN: *dpe* ... *pas* Q. 5/1] *ñan* du NQ: *nañ* du G | *log* pa Q: *logs* pa GN. 5/5] *gsum* la G: *gsum* ma NQ | *lo* gcig na NQ: *lo* I na G | *gsum* la NQ: 3 la G. 6/2] 'o na GQ: *se* 'o na N?. 7/2] *nor* rdzas dañ NQ: *nor* rdzas G. 8/1] *de* rnams GN: *de* mram Q. 8/4] *tshegs* GN: *tsheg* Q. 8/6] *droñ* gi GQ: *groñ* gi N. 9/1] *dus* nam GN: *dus* rnam Q. 9/8] *thug* pa GN: *thugs* pa Q. 9/9] *de* bžin du N: śin tu G, *de* bžin Q. 10/4] *dañ* GN: *dañ* bcas Q. 11/4] *gcig* tu GN: *cig* tu Q. 11/8] *de* las NQ: *om.* G. 12/4] *kyis* NQ: *kyī* G. 12/6] *skrag* NQ: *skrags* G. 12/8] 'chi rtags GN: 'chi rtag Q. 13/2] ⊙ NQ: *om.* G. 13/4] 'dzom pa'am GN: 'dzoms pa'am Q. 14/3] ñams na G: ñam na N, ñams nas Q. 14/4] *bslab* pa GN: *slab* pa Q | *bsruñs* na GN: *sruñ* ni Q. 14/5] ⊙ G: *om.* NQ. 14/6] 'khrugs pa NQ: 'khrug pa G | *gñis* NQ: 2 G. 14/8] *phyi'i* GQ: *phyi* N. 15/1] ⊙ G: *om.* NQ. 16/1] ⊙ GN: *om.* Q. 16/5] *sdib* pa: *sdib* nas GNQ. 17/2] 'byuñ ba GN: *byuñ* ba Q. 18/2] 'chi ltas GN: 'chi bltas Q | *ston* GQ: *bston* N. 18/3] *gcig* la GN: *cig* la Q | *gcig* tu GN: *cig* tu Q | *rtags* GN: *brtags* Q | *dgoñs* sam G: *dgoñ* sam N, *dgos* sam Q. 18/4] *rim* gyis brtag GN: *rim* gyi rtags Q. 18/5] *brtag* mi dgos GN: *rtag* mi dgos Q | *bstan* pa la: *brtan* pa la GNQ | *gañ* zag gi GQ: *gañ* zag N | *bstan* pa'o GN: *brtan* pa'o Q | *phyi'i* rtags G: *phyi'i* brtags N, *phyi'i* rtag Q | *mig* gi 'od *skor*: *mig* gi 'od *bkor* GN: *yi* ge 'od *bkor* Q | *brtags* pas GN: *rtag* pas Q | *rtags* de mi *byuñ* GN: *rtag* de mi *byuñ* Q | *rtags* de *byuñ* na GN: *rtag* de *byuñ* na Q | *phyi* rtags GN: *phyi* rtag Q | *rkyen* drag po NQ: *skyen* drags poG. 19/1] *kha* cig la GN: *kha* I la Q. 19/3] *ste* GN: *sti* Q. 19/6] *gcig* gis GN: *cig* gis Q. 19/8] 'chi ba blus par soñ ba GN: *om.* Q. 20/1] *gcig* G: *cig* N, I Q. 20/4] *mi* 'on N: *mi*'o GQ | *srid* de NQ: *srid* der G. 21/1] *brtags* pas NQ: *brtags* pa G | *rtogs* GN: *rtags* Q | *riñ* śos : *triñ* śos G, *triñ* śos Q, *illeg.* N | *rtogs* GN: *rtog* Q. 22/1] *dbye* bar G: *g.ye* bar Q, *illeg.* N. 22/4] 'jug pa'i dus G: 'jug pa'am dus NQ | ñi śu gñis NQ: ñi śu 2 G | *gzugs* ni N: *gazya* ni GQ | *sdig* pa'am NQ: *sdig* pa'i G | *gzugs* mi N: *gazya* mi GQ | *gcig* bdag NQ: I bdag G | *thig* le GQ: *thige* N | *de* la śes pa GN: *de* lta śes pa Q | 'chi brtags GQ: 'chi brtag N. 22/5] *ba* la GN: *sa* la Q | *brtag* go GN: *rtag* go Q. 23/2] *nañ* gi NQ: *nañ* 'di G. 24/2] *gcig* tu GN: *cig* tu Q. 24/3] *gcig* la NQ: *cig* la G | 'on *gcig* G: 'on *cig* NQ. 24/4] *brtag* NQ: *brtags* G. 24/6] *rtags* pa NQ: *brtags* pa G. 26/1] *mdor* ston NQ: *mdor* bston G. 27/4] *sprin* gyis: *sprin* gyi GNQ. 27/8] *gcig* GN: *cig* Q. 29/2] *riñ* du NQ: *riñs* su G. 29/3] *nor* nas GN: *nod* nas Q. 34/1] *mjug* *bsdu* ba: 'ju *bsu* ba GNQ. 34/2] *ñes* par GQ: *ñes* pa rañ N. 34/5] *gcig* tu N: *cig* tu GQ. 40/2] *ma* mthoñ na NQ: *ma* thoñ na G. 43/1] *sgoms* par G: *sñoms* par N, *sgom* par Q. 43/3] *de* NQ: *om.* G. 46/1] *lag* mthil: *las* mthil GNQ. 47/1] *bltas* pas: *ltas* pas GNQ. 49/1] *bton* la GN: *ston* la Q. 52/3] *ke* GQ: *om.* Q. 52/4] *ko* GN: *om.* Q. 52/6] *gtsug* NQ: *gtsugs* G. 54/2] 'gul ba: *mgul* ba GNQ. 57/1] *gñis* G: *gñid* NQ. 59/2] *rtsa* gñis 'og G: *om.* NQ. 61/3] śes pa ye śes so GN: śis pa yai da po Q. 62/3] śes pa GN: śes par Q. 63/2] *yin* pa *de* dañ *min* par GN: *om.* Q. 63/3] 'i GN: 'di Q. 64/2] *ma* mthoñ bar GN: *mthoñ* bar Q. 65/1] *dgu*: *gañ* GNQ. 68/1] *skyugs* pa GN: *skyug* pa Q | *gci* ba NQ: *lci* ba G. 68/2] *yañ* ste NQ: *yañ* te G | *goñ* ma NQ: *goñ* G | *dus* so NQ: *dus* su G. 69/2] *mi* 'byuñ: *ma* 'byuñ GNQ. 71/2] *no* GN: *om.* Q. 71/3] *la* gtogs GQ: *ma* gtogs N. 72/3] *gza'*: *bza'* GNQ. 72/6] 'phro la GQ: 'phre la N. 75/1] *hig* pa GQ: *sdig* pa N. 75/2] *gñis* dañ GN: 2 dañ Q. 78/2] *drod* GQ: *drañ* N. 80/1] *dro* ba: *dro* ba'i GQ, *dra* ba'i N. 80/2] *gran* ba: *drañ* ba GNQ. 81/1] *yal* mi rtags GQ: *phal* ma rtags N. 83/2] śwag śwag NQ: śwags śwags

G. 84/1a] g.yon pa GQ: g.yan pa N. 84/2] rlig pa'i NQ: glig pa'i G. 88/2] chu: śu G, zu N, bru Q. 90/1] la bltas Q: bltas G, la ltas N. 96/1] dpyid ka'i: dpyid dka'i | ñi tshan GQ: ñin chen N. 98/1] sna bug NQ: sna sbug G. 100/6] rdul ... gsum GQ: bis N. 101/2] 'chi ltas mi brtag GQ: 'chi bltas mi brtag N | 'chi ltas yin gyi GQ: 'chi bltas yin gyi N | lhag nas bcu GN: lhag bcu Q | 'chi ltas bskyed pa N: 'chi bltas bskyed pa GQ | de nmams 'dor lugs GN: de nmam 'dor lugs Q. 101/3] lña la bži GN: lña la 4 Q | ñi śu GN: ñi' u Q | ñi śu la bži GN: ñi śu la 4 Q | ñi śu lña'i N: ñi' u lña'i GQ | bži ste NQ: bži te G. 101/5] dor ba de NQ: dor med G. 105/3] btsir bas G: gtsir bas NQ. 105/7] btsir bas GQ: gtsir bas N. 106/1] 'od zer: 'añ zer GNQ. 108/3] 'phrod GN: 'khrod Q. 111/1] bskrañs na GQ: skrañs na N. 111/2] lhañ lhañ Q: lhañs lhañs GN. 113/2] skam pa NQ: skams pa G. 117/2] byugs pa'i NQ: byuñ ba'i G | blugs te G: blugste N, blugs ste Q. 121/1] btab pa'i GN: bstab pa'i Q. 121/2] rañ bžin NQ: rañ gžan G | rno ba Q: rna ba N, nor G. 122/6] gñid NQ: gñis G. 122/7] 'phro la GQ: 'phra la N | sad na NQ: bad na G. 123/1] sad khar NQ: bad khar G | rtags yod GN: rtag yod Q. 124/1] grwa pa N: gra pa G, phra ba Q. 126/1] 1 GQ: om. N. 126/2] 2 Q: 1 G, om. N. 126/2] 2 G: om. NQ. 126/1] 1 GQ: om. N. 126/6] ñan buñ GQ: ñan phuñ N. 126/1] 1 GQ: om. N. 127/2] nag mo Q: nag po tN nags mo G | gyon pa GN: gyon nas Q. 127/3] de nas GQ: den N. 128/1] de dañ rañ Q: deñs rañ G, da dañ rañ N | ka ra GQ: ga ra N | gyon nas GQ: gyen nas N. 131/2] ma thag tu GN: mtha' tu Q. 133/3] pag kyi G: sag kyi Q, N? | nam cha G: namkha' Q, N?. 137/1] byug NQ: byugs G. 138/1] mdor: 'dor GNQ.

2. Kapitel

1/1] 'chi ltas NQ: chi ltas G. 1/2] ltas NQ: bltas G. 1/3] ñes par GQ: ñes pa N. 1/4] brten nas NQ: rten nas G. 1/5] rgyud GN: rgyus Q | gañ nas NQ: gañ G. 2/3] kho na GQ: kha na N. 3/4] 'thab mo NQ: thabs mo G. 4/1] bco lña NQ: bco G | dgun zla 'briñ po'i GQ: dgun 'briñ po'i N | 'oñ ste NQ: 'oñ te G | rgyal po GQ: rgyal lo N. 4/3] gcig nas GN: 1 nas Q | gcig tu GN: 1 tu Q. 4/4] mar ño'i GQ: yar ño'i N. 4/5] tho rañs: mtho rañs GNQ | rluñ la brten te: bis N. 5/4] brtag GQ: brtags N. 6/4] 2 GN: om. Q. 7/5] g.yas zañs GQ: g.yas la zañs N | g.yon zañs GQ: g.yon zañ N. 8/1] zug pa skad NQ: thugs rkañ G. 8/2] 'o skol GQ: 'o skal N | har gyis GQ: sñar gyis N | de yan glo: de glo GNQ | rtsi mi btub NQ: gtsi mi btub G | gdon pa'am GQ: gdan pa'am N | ci byed gcig GQ: ci bye gcig N | ba yu GQ: bkru N. 11/1] g.yon nas rgyu | : om. GNQ. 12/2] la rkyen: yar rkyen G, lar rkyen NQ | drag po: drug po GNQ. 13/2] 'thab dañ GQ: mthab dañ N. 14/2] sna bug gñis GQ: sna bu gñis N. 15/3] sna bug NQ: sna sbug G | gañ ruñ GN: ruñ Q | gcig tu GN: cig tu Q. 16/*] tu lāsamkrānti: tulyasankrānti A. 16/1] dpyid zla N: dpyid GQ. 16/2] pa de'i GQ: sa de'i N. 17/3] gžan gyis G: gžan gyi NQ. 18/1] gcig la GN: cig la Q. 18/3] cig NQ: gcig G. 19/1] žag gcig la GN: žag cig la Q | žag gcig gi GN: žag cig gi Q | gcig ste GN: cig ste Q | gcig dañ N: cig dañ GQ. 19/2] ñin žag gcig G: ñin žag cig NQ. 21/2] dgos kyi zla ba Q: dgos dpyid zla ba G, dgos so zla ba N. 21/3] skya reñs G: skya reñ NQ. 21/4] yas GQ: phas N | zlog gñis GQ: zlo gñis N. 23/2] lña GN: la Q. 24/3] slob dpon gyis GQ: slob dpon gyi N | sde tshan GQ: sde mtshan N | mthun par: 'thun par GNQ. 26/2] gcig tu GN: cig tu Q. 26/5] bži cha GN: 4 cha Q. 26/6] gñis na GN: 2 na Q | gsum ma tshañ bas NQ: gsum ma tshañs pas G | drug ma tshañ bas NQ: drug ma tshañs pas G | 9 ma tshañ bas NQ: 9 ma tshañs pas G | lo gcig GN: lo 1 Q | 'chi ste NQ: 'chi te G. 27/4] drag po GN: om. Q. 30/3] ña NQ: om. G. 31/1] bdun GN: mdun Q. 34/1] mar 34a N. 35/3] 2 GQ: om. N. 35/10] phyogs [(ñi) ma] 35c GNQ. 35/12] brgyad: brgya GNQ. 41/1] tshan G: mtshan N, tshañ Q. 42/3] 'chi NQ: om. G. 46/3] ma tshañ bas NQ: ma tshañs pas G. 50/2] ma tshañs pas G: ma tshañ bas NQ. 52/1] dpe chuñ NQ: ñes chuñ G. 53/4] ste GN: te Q. 53/12] lo gcig na GN: lo 1 na Q. 53/16] ñer lñar GN: ñe lñar Q. 53/17] ñer GN: ñe Q | drug NQ: drug dañ G. 53/18] ñer bdun GN: ñe bdun Q. 53/19] ñer brgyad GN: ñe brgyad Q. 53/24] rtsa gcig NQ: rtsa gñis G. 53/28] gcig la GN: cig la Q. 55/1] sla bas: sla ba GNQ.

3. Kapitel

5/1] gcig GN: cig Q. 5/7] des na NQ: de nas G. 8/6] mi blu'o: mi blus GNQ. 11/1] phyid pa G: phrid pa N, srid pa Q. 11/2] 'tse NQ: om. G. 11/3] pha rol tu GN: ma rol tu Q. 14/1] bži NQ: bži dañ G. 21/1] 'dun pa: bdun pa GNQ. 21/2] miñ NQ: mi G | mu stegs N: mo stegs GQ. 22/4] de nas de la NQ: om. G. 23/4] mdo phran mañ po GN: om. Q. 25/2] (soñ [sdoñ]) po 25bN. 27/2] dri med kyi GQ: med kyi N. 28/5] 'i gzuñs NQ: ki gzuñs G. 30/2] gtor ba GQ: gtor ma N. 30/3] dpa' bo GN: dpa'o Q. 34/2] kyis G: kyi NQ. 35/2] bsrinš pa NQ: bsrinš ba G. 35/3] sman gyis G: sman gyi NQ. 35/4] ltar GN: btar Q. 36/3] zur gsum GQ: bzur gsum N. 37/3] byug la NQG: byugs la G | rin po che NQ: rin po G. 38/1] som ñi: sum ñi GNQ. 38/2] mi blu: mi slu G, mi blus NQ. 39/1] ti la GN: la Q. 40/1] bdun rnam NQ: bdun rnam G | kun 'dre GQ: kun 'dra N. 42/1] goñ dañ NQ: goñ G. 46/2] śin: śi NG, śim Q. 50/4] 'grub na NQ: 'grub G. 51/1] gcig GN: cig Q. 58/1] sñags 'di NQ: sñags ni G | gñis ka GQ: gñi ka N. 69/1] bcad GN: bcas Q. 69/?] gžan G: om. NQ. 71/4] bskus la GN: bskul la Q | rjes G: gyi Q, byes N. 72/2] blugs kyañ NQ: blugs | kyañ G | bgrod de GN: 'gro de Q. 73/2] 'khor lo NQ: 'khor lor G. 73/3] byas la NQ: om. G | bsgom pa NQ: bsgoms pa G. 74/1] bsgoms pas GN: bsgom pas Q. 80/2] sogs NQ: sogs pa G. 81/2] bsten na NQ: brten na G. 83/3] brtags nas GQ: rtags nas N.

4. Kapitel

1/2] blu thabs GQ: blu N. 1/3] rten gyi GN: brten gyi Q. 4/6] śugs kyis: śugs kyi GNQ. 5/2] gži GQ: bži N. 6/3] thob pa NQ: thobs pa G. 8/1] sogs par GQ: sog par N. 9/1] pušti NQ: ūti G. 18/1] bsruñ ba'am NQ: bsruñ ba'i G. 19/1] mtshon pa GN: mtshen pa Q | rnam dag bya G: rnam | | bya N, rnam dag bya Q | gdan par GQ: gdan dañ N. 19/2] tse Q: mchog G, tshog N. 20/1] spyān drañ NQ: spyān drañ ba G. 21/1] sogs 21a G. 22/3] la NQ: om. G. 22/4] sems dpa' NQ: sems pa G. 24/2] rgyun: rgyan GNQ. 25/1] 'jig rten Q: 'jig rten dañ GN. 26/2] spus GN: sprus Q | bris pa GQ: sems N. 26/3] bdud rtsi Q: rtsir !GN. 27/1] pa dañ Q: om. G, illeg. N. 28/2] a: u GNQ. 30/2] ster ba'i G: gter ba'i NQ. 34/1] bsgom žin GN: sgom žin Q. 34/7] ñams par GQ: ñam par N. 38/1] bsnam: bsdam GNQ. 38/2] 'khor lor G: 'khor lo rin po che Q, 'khor lo Q. 38/3] cuñ GQ: tri N. 38/4] sñon po GQ: sñon mo N | mchog sbyin NQ: rdo rje G | bsnam pa'o N: bsdams pa'o GQ | 'bru las N: 'bru las las GQ | trañ GN: tuñ Q. 38/6] hriñ Q: hri G, tri N. 40/3] hūñ las skyes pa G, hūñ las bskyes pa N: om. Q. 40/5] sa twa: swa twa GNQ. 41/2] gcig tu GN: cig tu Q. 43/1] las N: om. GQ. 44/3] du GQ: tu Q. 45/1] yañ na GN: om. Q. 45/2] byañ sems kyi NQ: byañ sems G. 45/5] na GN: om. Q. 47/1] lce rtse NQ: lce brtse G | reg byas NQ: reg reg byas G. 47/3] phebs nas N: phebs nas GQ | skyed Q: skye GN. 48/1] lce chuñ dañ GN: lce chuñ Q. 48/2] sprad

la NQ: spras la G | bsgom mo NQ: bsgoms so G. 50/1] bslab pa G: brlab pa N, bzlas pa Q | dbyibs dañ G: dbyiñs dañ Q, *illeg.* N | *bslab* pa G: brlab pa NQ | pa 'di NQ: pa'i G. 51/2] phrugs GN: phrug Q. 56/1] nas GQ: nam N | 'od nas: 'ol nas GNQ. 56/2] aḥ GQ: aḥ N. 57/5] pa GQ: *om.* N. 58/4] *bslab*: brlab GNQ. 59/2] bsgom par NQ: bsgom G. 59/4] mi 'gegs pa GQ: *om.* N. 60/3] bcos pa GN: spyod pa Q. 61/1] 'byuñ ba NQ: byuñ ba G | dgañ GN: dgañ ba N. 66/1] chuñ dañ 'briñ dañ chen po las GQ: chuñ ba phram de 'briñ dañ N. 68/1] goms na NQ: dgoms na G. 69/1] nor NQ: *om.* G | rkun mas N: nor mas G, nun mas Q | *rku* rgyu: sku rgyu GNQ. 70/2] *phyi* ba G: spyi ba NQ. 70/4] rluñ gis GQ: rluñ gi N | skor ba GN: bsgor ba Q. 70/8] gcig bsam GN: cig bsam Q. 71/3] bya 71b G. 71/3] skam GQ: bsam N. 72/1] bsgom GQ: bsgom na N. 74/1] sdug bsñal NQ: bsdug bsñal G. 74/4] rnal 'byor *gyis* N: rnal 'byor gyi GQ. 75/2] *bden* G: ma bden N, ma rnam sñan Q | yin pas na GQ: yin pas ni N | 'di sems GN: 'di 'phel Q. 75/3] mkhyen pa'i GN: mkhyen dpa'i Q. 75/5] ñid kyi ... na'o NQ: *om.* G | mtshan ñid N: mtshan ñin Q. 76/1] des GN: dpe Q. 76/2] gñis kyi GN: ñi kyi Q | sems ñid NQ: sems can ñid G | gsum du'o Q: 3 du'o G, gsum rtse'o N. 76/4] de ñid kyañ GN: ñi kyañ Q. 76/5] śes rab ... grub pa'o N: *om.* GQ. 76/6] gcig par GN: cig par Q. 76/8] grub pa med do NQ: grub po mdo G. 76/13] pradzña nas GQ: pradzña nas N | stoñ pa ñid NQ: pa ñid G | ñid la sogs GN: ñid pa sogs Q | gsuñs so GN: gsya so Q. 76/14] pa te GQ: te N. 77/6] stoñ pa ñid GQ: stoñ ñid N. 83/4] des goms pas GN: dpe goms pas Q. 83/6] *chags* pa N: chag pa GQ. 83/7] bu gcig po N: bu gcig G, bu 1 bu Q. 84/2] de la rñed pa'i GQ: de brñes pa'i N. 84/3] man ñag gi GQ: man ñag gaṃ N. 88/1] sogs la GQ: sogs ma N. 88/2] *yod na* N: *om.* GQ. 91/1] 'i GN: 'di Q. 94/1] 'chi blu NQ: 'chi ba blu G. 95/2] rtse gcig gis G: rtse gcis N, rtse gis Q. 97/1] de 'di GQ: de'i N. 98/5] de ... že na GN: *om.* Q. 100/2] brtsams N: brtsam Q, 'di brtsams G.

Abweichungen in den Zuordnungen

Es sind diejenigen Silben angegeben, auf die sich die betreffenden Glossen in den einzelnen Textzeugen beziehen; die hier nicht genannten Textzeugen setzen die Zuordnung wie in der Textausgabe anzeigt.

1. Kapitel

Titel/2] 'dud 2d N. 1/19] sgyu N. 2/1] śi G. 2/2] mdzad N. 2/6] spañ bya'i ... spañs pas: rgyas N. 7/2ab] thams cad yod ... mi 'byuñ bas *ad* (mañ) pos 7c Q. 7/7] blu (ba) N; ('chi) ba Q. 13/3] gñis [gñi] N. 15/6] las GN. 17/1] gñi 17a Q. 19/1] du N. 19/1] du GNQ. 20/2] ñid N. 26/4] ṭa Q. 30/3] ni G, ? N. 33/3] rab Q. 35/1] bzañ NQ. 46/1] gal Q. 49/1] te N. 52/7] zla (phyed) Q. 54/2] mgul ['gul] N. 61/3] gal 61c Q. 66/8] za'i Q. 73/1] (zla) ba G. 74/1] de (bžin) 74b N. 89/2] ni G. 93/1] dro'am Q. 101/10] pas N. 106/3] mda' GNQ. 114/2] las Q. 122/1] ko NQ. 127/1] (bu) mo Q.

2. Kapitel

9/4] ña'i [ña yi] 9c N. 26/2] thams 26a Q. 29/4] dus 29c N. 52/9] ('on) te 52b N.

3. Kapitel

22/3] (de) bžin 22b N. 22/5] phyag 22c N. 49/1] 'khor 49a N. 78/1] bsñags 77d NQ.

4. Kapitel

2/1] (stag) la 2b N. 7/2] śes (ldan) 7c N. 34/6] ('dod) lhas 34b N. 38/5] (mā ma) ki [kī] 38a N. 38/8] (chen) mo 38b Q. 40/5] (bslabs) na 40c N. 43/4] ba (spu'i) 43c N. 53/1] rluñ 53a N. 62/4] chuñ 62c Q. 75/3] (rnam) pa 75b N. 76/3] (sbyin) dañ 76b N. 95/1] (ba) la 95a N.

